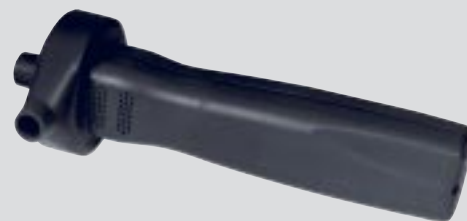


# TRONIC® TAG 1

KH 3140



- Ⓓ **Akku-Luftpumpe**  
Bedienungsanleitung
- ⒼⒷ **Accumulator air pump**  
Operating Manual
- Ⓘ **Pompa pneumatica a batterie**  
Istruzioni d'uso
- Ⓕ **Pompe à air sur batterie**  
Mode d'emploi
- ⓃⓁ **Acculuchtpomp**  
Gebruiksaanwijzing
- Ⓔ **Bomba de aire de acumulador**  
Instrucciones de uso
- Ⓟ **Bomba de ar a bateria**  
Manual de instruções
- ⒸⓇ **Αεραντλία με ηλεκτρικό συσσωρευτή**  
Οδηγίες χρήσης
- ⒻⒿ **-akkuilmampumppu**  
Käyttöohje
- Ⓐ **Batteridreven luftpump**  
Bruksanvisning
- Ⓝ **Batteridreven luftpumpe**  
Bruksanvisning
- ⓅⓁ **Akumulatorowa pompa powietrza**  
Instrukcja obsługi
- ⒸⓏ **Akumulátorová vzduchová pumpa**  
Návod k obsluze
- ⒶⓀ **Akumulátorová vzduchová pumpa**  
Návod na obsluhu
- Ⓕ **Akkumulátoros pumpa**  
Használati utasítás





# Akku-Luftpumpe

Tronic KH 3140

## 1. Verwendungszweck

Dieses Gerät ist vorgesehen zum gelegentlichen Aufblasen von Gegenständen, die für das Aufblasen per Atemluft bestimmt sind (z.B. aufblasbares Spielzeug, Campingmaterial) für den häuslichen Bereich. Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen, nicht für den Dauereinsatz und nicht ohne Vorsatzdüsen.

## 2. Technische Daten

### Gerät

Nennstrom.....: 3 A max.  
 Akku-Nennspannung : 9,6 V  
 Akku-Nennkapazität ...: 1200 mAh

### Netz-Ladeadapter

Eingangsspannung ....: 230 V / 50 Hz  
 Leistungsaufnahme.....: 53 W  
 Ausgangsspannung ...: 12 V DC  
 Nennausgangsstrom...: 3 A

### Akkublock

8 Stk. à 1,2 V Ni-CD Zellen à 1200 mAh

## Max. Leistungsdaten

### ... bei 12 V Direktbetrieb durch Netz- oder KFZ-Ladekabel

Blasvolumen .....: 134 l / min  
 Saugvolumen .....: 117 l / min  
 Blasdruck .....: 3,7 KpA  
 Absaugdruck.....: -2,7 KpA

### ... bei 9,6 V Akkubetrieb

Blasvolumen .....: 103 l / min  
 Saugvolumen .....: 94 l / min  
 Blasdruck .....: 3,2 KpA  
 Absaugdruck.....: -2,2 KpA

## 3. Lieferumfang

- 1 Akku-Luftpumpe Tronic KH 3140
- 1 Netz-Ladeadapter
- 1 KFZ-Ladekabel
- 3 Adapter-Düsen
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Garantiekarte

## Wichtige Hinweise zu Ihrer Sicherheit!

### Um Lebensgefahr durch elektrischen Schlag sowie Brandgefahr durch Kurzschluss zu vermeiden:

- Setzen Sie den Netz-Ladeadapter nur in trockenen Räumen ein, niemals in feuchten Bereichen.
- Wenn der Netz-Ladeadapter oder dessen Netzkabel beschädigt ist, dürfen Sie diesen auf keinen Fall weiter verwenden. Der Netz-Ladeadapter kann nicht repariert werden, lassen Sie ihn vom Kundendienst oder vom Fachhandel ersetzen.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Anschlusskabel. Andere sind möglicherweise nicht sicher genug.
- Öffnen Sie niemals die Gehäuse von den Geräten, diese können nicht wieder sicher verschlossen werden.
- Setzen Sie die Geräte nicht irgendwelcher Wärmezufuhr aus, z.B. Sonneneinstrahlung, Heizung...
- Lassen Sie Kinder oder gebrechliche Personen nicht unbeaufsichtigt mit dem Gerät spielen. Diese können mögliche Gefahren im Umgang mit elektrischer Energie vielleicht nicht immer richtig erkennen.

Bewahren Sie diese Anleitung für spätere Fragen auf – und händigen Sie diese bei Weitergabe des Gerätes an Dritte ebenfalls mit aus!

### Um Unfall- und Verletzungsgefahr zu vermeiden:

- Verwenden Sie das Gerät nicht als Haarfön – die Haare könnten sich im Gerät verfangen und hineingezogen werden!
- Richten Sie den Luftstrahl niemals auf Menschen oder Tiere. Im Luftstrahl evtl. vorhandene Partikel können mit hoher Geschwindigkeit auftreffen und verletzen.

## 4. Aufladen

Laden Sie das Gerät erst vollständig auf, bevor Sie es zum ersten Mal verwenden. Ab Werk ist der Akku nur minimal vorgeladen.

**Achtung:** Der Akku verliert an Kapazität (Lebensdauer), wenn er häufig nur halb geladen oder entladen wird (so genannter "Memory-Effekt"). Deshalb:

- Laden Sie das Gerät immer vollständig auf, nicht nur halb.
- Laden Sie das Gerät erst auf, wenn die Leistung merklich schwächer wird, nicht einfach zwischendurch.
- Vermeiden Sie eine Tiefentladung des Akkus – also niemals ganz leer entladen. Das könnte den Akku zerstören.

### a) Mit dem Netz-Ladeadapter ...

dauert eine vollständige Aufladung des Akkus 5-8 Stunden:

- 1 Stecken Sie den Kleinspannungsstecker vom Netz-Ladeadapter ...
- 2 in die linke Buchse mit dem Batteriesymbol ...
- und dann den Netzstecker in die Steckdose. Das Gerät lädt nun!

### b) Mit dem KFZ-Ladekabel ...

dauert eine vollständige Aufladung des Akkus 5-8 Stunden:

- 3 Stecken Sie den Kleinspannungsstecker vom KFZ-Ladekabel...

- 2 in die linke Buchse mit dem Batteriesymbol ...
- 4 und dann erst den Kfz-Stecker in den Zigarettenanzünder vom Auto. Das Gerät lädt nun!

Mit dieser Reihenfolge verhindern Sie einen Kurzschluss, falls Ihnen der bereits unter Bordspannung stehende Kleinspannungsstecker aus der Hand fällt.

## 5. Verwenden

Setzen Sie zunächst einen der mitgelieferten Adapter auf die Ausström-Düse an der Seite.

### a) Über den eingebauten Akku:

- 5 Wenn dieser vollständig aufgeladen ist, können Sie das Gerät einfach am Hauptschalter ein- und ausschalten. Schalten sie dazu den Hauptschalter in die Position II. Das Gerät schaltet sich ein.

### b) Über den Netz-Ladeadapter

- 1 Wenn der Akku leer sein sollte, stecken Sie den Kleinspannungsstecker vom Netz-Ladeadapter...
- 6 in die rechte Buchse mit dem Flügelrad-Symbol.
- und dann den Netzstecker in die Steckdose. Der eingebaute Akku wird dadurch nicht geladen!
- 5 Schalten Sie den Hauptschalter in die Position I. Das Gerät schaltet sich ein.

### c) Über das Kfz-Ladekabel

- 3 Wenn der Akku leer sein sollte, stecken Sie den Kleinspannungsstecker vom Kfz-Ladekabel...
- 6 in die rechte Buchse mit dem Flügelrad-Symbol.
- 4 und dann erst den Kfz-Stecker in den Zigarettenanzünder vom Auto. Der eingebaute Akku wird dadurch nicht geladen!
- 5 Schalten Sie den Hauptschalter in die Position I. Das Gerät schaltet sich ein.

## d) Saugen statt pusten

**Warnung: Saugen Sie niemals Flüssigkeiten an, insbesondere keine brennbaren! Das Gerät könnte explodieren!**

Über den Ansaugstutzen oben am Gerät können Sie auch Luft ansaugen, z.B. wenn sich ein aufblasbarer Gegenstand beim Luftablassen schneller entleeren soll.

## 6. Aufbewahren

**Bewahren Sie das Gerät so auf, dass es sich nicht aus Versehen einschalten kann.** Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden, wenn sich dadurch der Akku tief entlädt oder wenn es versehentlich Gegenstände ansaugt.

## 7. Sicherung wechseln

**Achtung:** Überbrücken Sie niemals die Sicherung – und verwenden Sie auch keinen anderen Wert, als angegeben. Andernfalls ist Ihr Kfz-Bordnetz nicht ausreichend geschützt!

Im Kfz-Stecker befindet sich eine Feinsicherung, um das Bordnetz Ihres KFZ bei versehentlichem Kurzschluss zu schützen. Wenn die Feinsicherung mal durchgebrannt sein sollte ...

- 4 drehen Sie die Kappe vom KFZ-Stecker ab und ersetzen die Feinsicherung durch eine neue mit demselben Wert "T5 H250" aus dem Elektrofachhandel.

## 8. Reinigung und Pflege

Sollte sich mal Sand oder Schmutz im Innern des Gerätes ansammeln, können Sie dies nur heraus zu schütteln versuchen:

- **Öffnen Sie niemals das Gehäuse!** Dieses lässt sich nicht wieder verschließen.
- **Lassen Sie niemals Wasser in das Gerät laufen!** Dieses würde dadurch beschädigt.

- **Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel.** Diese können die Kunststoff-Oberflächen beschädigen.
- Reinigen Sie die Geräte nur mit einem weichen trockenen Tuch.

## 9. Entsorgen

Das Gerät enthält einen Nickel Cadmium Akku als Energie-quelle. Dieser darf nicht im Hausmüll entsorgt werden:

- Entnehmen Sie erst den Akku! Hierzu öffnen Sie das Akku-Fach unten am Gerät und lassen den Akku herausgleiten.
- Geben Sie den Akku an Ihren Händler oder eine dafür vorgesehene Rücknahmestelle zur Entsorgung zurück.

**Tipp:** Schonen Sie Ihre Umwelt.

Entsorgen Sie auch das übrige Gerät nicht über den Hausmüll. Geben Sie es bei einer dafür vorgesehenen Rücknahmestelle für Elektronik-Recycling zur Entsorgung ab.

## 10. Garantie & Service

Die Garantiebedingungen und die Serviceanschrift entnehmen Sie bitte dem Beiblatt.

## 11. Importeur

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH  
Burgstrasse 21  
44867 Bochum  
Deutschland / Germany  
[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

# Accumulator air pump

Tronic KH 3140

## 1. Intended purpose

This device is intended for the occasional inflating of objects, which were designed for inflating via respiratory air (e.g. inflatable toys, camping material) for domestic use. It is not intended for use in commercial or industrial environments, for continuous duty and it is not intended for use without adapter nozzles.

## 2. Technical Data

### Device

Rated current ..... : 3 A max  
 Accumulator rated voltage : 9.6 V  
 Accumulator rated capacity: 1200 mAh

### Mains charging adapter

Input voltage .....: 230 V / 50 Hz  
 Power consumption ...: 53 W  
 Output voltage .....: 12 V DC  
 Rated output current..: 3 A

### Accumulator block

8 pcs. à 1.2 V Ni-CD cells à 1200 mAh

## Max capacity data

### ... at 12 V direct operation via mains or motor vehicle charging cable

Inflation volume.....: 134 l / min  
 Deflation volume .....: 117 l / min  
 Inflation pressure.....: 3.7 KpA  
 Deflation pressure .....: -2.7 KpA

### ... at 9.6 V accumulator operation

Inflation volume.....: 103 l / min  
 Deflation volume .....: 94 l / min  
 Inflation pressure.....: 3.2 KpA  
 Deflation pressure .....: -2.2 KpA

## 3. Scope of delivery

- 1 accumulator air pump Tronic KH 3140
- 1 Mains charging adapter
- 1 Motor vehicle charging cable
- 3 Adapter nozzles
- 1 Operating instructions
- 1 Warranty card

## Important Instructions for Your Safety!

**To avoid danger for life via electric shock as well as fire danger via short circuit:**

- Only use the mains charging adapter in dry rooms, do not use in moist environments.
- If the mains charging adapter or its mains cable is damaged, do not continue to use it. The mains charging adapter cannot be repaired, have it replaced by customer service or by specialised trade .
- Only use the supplied connection cable. Other models might not ensure your safety.
- Do not open the housing of the devices, it might not be possible to close them completely and safely.
- Do not subject devices to any heat sources, e.g. solar radiation, heating...
- Do not let your children or invalid persons play with the device. They might not be able to realise potential dangers with respect to electrical energy.

Keep this manual for future reference and pass it on with the device to any future users!

### To avoid the risk of accidents and injuries:

- Do not use the device as hairdrier – your hair could get caught by the device and be pulled into it!
- Do not direct the air jet in the direction of persons or animals. Particles which might be contained in the air jet could meet the object at high speed and cause injuries.

## 4. Charging

Charge the device completely prior to its initial use. The accumulator is only pre-charged to a minimum extent ex works.

**Attention:** The capacity (service life) of the accumulator decreases, if it is often charged or discharged only to half the extent possible (socalled "memory effect"). Therefore:

- Always charge the device completely and not only to half the extent possible.
- Charge the device only if its capacity is noticeably low and not just in between.
- Avoid draining the accumulator – i. e. do not discharge it completely. This might destroy the accumulator.

### a) Via a mains charging adapter

...

the complete charging process of the accumulator takes 5-8 hours:

- ➊ Insert the low voltage plug of the mains adapter ...
- ➋ in the left socket with the battery symbol ...
- and then insert the mains plug in the socket. Now the device is being charged!

### b) Via the motor vehicle charging cable ...

the complete charging process of the accumulator takes 5-8 hours:

- ➓ Insert the low voltage plug of the motor vehicle charging cable...
- ➋ in the left socket with the battery symbol ...
- ➌ and only then insert the motor vehicle plug in the cigarette lighter of the car.

This sequence prevents a short circuit if the low voltage plug which is already live falls out of your hands.

## 5. Application

First place one of the supplied adapters on the discharge nozzle at the side.

### a) Via the integrated accumulator:

- ➓ If the latter is completely charged, you can switch on and off the device simply by means of the main switch. To do this, switch the main switch to position **II**. The device turns on.

### b) Via the mains charging adapter

- ➊ If the accumulator is empty, insert the low voltage plug of the mains charging adapter...
- ➋ in the right socket with the impeller symbol.
- and then insert the mains plug in the socket. The integrated accumulator is not charged by this!
- ➓ Switch the main switch to position **I**. The device turns on.

### c) Via the motor vehicle charging cable

- ➓ If the accumulator is empty insert the low voltage plug of the motor vehicle cable...
- ➋ in the right socket with the impeller symbol.
- ➌ and only then insert the motor vehicle plug in the cigarette lighter of the car. The integrated accumulator is not charged by this!
- ➓ Switch the main switch to position **I**. The device turns on.

## d) Suction instead of blowing

**Warning: Not suited for suction of liquids, especially inflammable liquids! The device might explode!**

Via the air intake at the top of the device you can also suck in air, e.g. if an inflatable object shall be deflated quicker.

## 6. Storage

**Store the device in such a way that it will not be switched on accidentally.**

Otherwise the device could be damaged, if the draining of the accumulator is caused or if objects are sucked in accidentally.

## 7. Replacing of fuses

**Attention:** Do not bridge a fuse – and do not use any other value than specified. Otherwise your motor vehicle network is not protected sufficiently!

The motor vehicle plug features a miniature fuse to protect your motor vehicle's network from accidental short circuits . If the miniature fuse has blown ...

- ④ turn off the cap of the motor vehicle plug and replace the miniature plug by a new one with the identical value "T5 H250" purchased at a specialised electrical dealer.

## 8. Cleaning and Care

Should sand or dirt have accumulated in the device interior try to shake it out:

- **Do not open the housing!** It cannot be closed again.
- **Do not let water run into the device!** This would cause damage to the device.

- **Do not use any detergents or solutions.** This could damage the plastic surfaces .
- Only clean the devices with a soft dry cloth.

## 9. Disposal

The device features a nickel-cadmium accumulator as an energy source. It must not be disposed of in domestic waste:

- First remove the accumulator! For this open the accumulator compartment at the bottom of the device and take out the accumulator.
- Return the accumulator to your dealer or to a return center authorized for its disposal.

**Tip:** Protect the environment. Do not dispose of the rest of the device in your domestic waste. Return it to a disposal center authorized for electronic recycling.

## 10. Warranty & Service

The warranty conditions and the service address can be found on the enclosed sheet.

## 11. Importer

Kompersnaß Handelsgesellschaft mbH  
Burgstrasse 21  
44867 Bochum  
Deutschland / Germany  
[www.kompersnass.com](http://www.kompersnass.com)



# Pompa pneumatica a batterie

Tronic KH 3140

## 1. Destinazione d'uso

Questo apparecchio è previsto per gonfiare occasionalmente oggetti destinati ad essere gonfiati a fiato (ad es. giocattolo gonfiabile, materiale da campeggio) per l'uso domestico. Non è previsto per l'uso in settori commerciali o industriali, non per l'impiego continuo e non senza ugelli d'inserito.

## 2. Dati tecnici

### Apparecchio

Corrente nominale .... 3 A max.  
 Tensione nominale batteria: 9,6 V  
 Capacità nominale batteria: 1200 mAh

### Adattatore di ricarica di rete

Tensione di alimentazione : 230 V / 50 Hz  
 Potenza assorbita ..... : 53 W  
 Tensione di uscita ..... : 12 V DC  
 Corrente di scita nominale : 3 A

### Blocco batterie

8 pz. da 1,2 V Ni-CD celle da 1200 mAh

## Max. dati di potenza

### ... a 12 V funzionamento diretto con cavo di rete o dell'automobile

Volume di soffiaggio.... : 134 l / min  
 Volume di aspirazione : 117 l / min  
 Pressione di soffiaggio : 3,7 KpA  
 Pressione di aspirazione : -2,7 KpA

### ... con funzionamento a batteria da 9,6 V

Volume di soffiaggio.... : 103 l / min  
 Volume di aspirazione : 94 l / min  
 Pressione di soffiaggio : 3,2 KpA  
 Pressione di aspirazione : -2,2 KpA

## 3. Fornitura

- 1 Pompa pneumatica a batterie Tronic KH 3140
- 1 Adattatore di ricarica di rete
- 1 Cavo di ricarica per automobile
- 3 Ugelli per adattatore
- 1 Istruzioni d'uso
- 1 Scheda garanzia

## Avvisi importanti per la propria sicurezza!

**Per evitare il pericolo di morte a causa di scosse elettriche, nonché il pericolo di incendio a causa di un cortocircuito:**

- Impiegare l'adattatore di ricarica di rete solo in ambienti asciutti, mai in ambienti umidi.
- Se l'adattatore di ricarica di rete o il relativo cavo di rete è danneggiato, è necessario che questo non venga per nessun motivo impiegato. L'adattatore di ricarica di rete non può essere riparato, è necessario farlo sostituire dal Servizio clienti o da un negozio specializzato.
- Utilizzare solo il cavo do collegamento compreso nella fornitura. Quelli di altre marche potrebbero non essere sicuri abbastanza.
- Non aprire mai l'alloggiamento delle apparecchiature, queste non possono essere rchiuse in modo sicuro.
- Non esporre le apparecchiature ad un qualsiasi afflusso di calore, ad es. raggi solari, riscaldamento...
- Non permettere che bambini o persone inferme giochino con l'apparecchio. Questi non potrebbero riconoscere i pericoli connessi all'energia elettrica.

Conservare le presenti istruzioni per consultarle in futuro – ed in caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare loro anche le istruzioni!

### Per evitare incidenti ed infortuni:

- Non utilizzare l'apparecchio come asciugacapelli – i capelli si potrebbero impigliare nell'apparecchio ed essere risucchiati!
- Non rivolgere mai il getto d'aria verso persone o animali. Nel getto d'aria potrebbero essere presenti delle particelle che spostandosi a velocità elevata possono colpire e ferire.

## 4. Carica

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta è necessario caricarlo completamente. La batteria è stata caricata in fabbrica solo al minimo.

**Attenzione:** La batteria perde capacità (durata) se viene caricata solo a metà o spesso scaricata (il cosiddetto "Effetto Memory"). Quindi:

- Caricare sempre completamente l'apparecchio e non a metà.
- Caricare l'apparecchio solo quando la potenza diventa percettibilmente più debole e non semplicemente di tanto in tanto.
- Evitare di scaricare le batterie del tutto – quindi non renderle mai completamente scariche. Ciò potrebbe distruggere la batteria.

### a) Con l'adattatore di ricarica di rete ...

una ricarica completa della batteria dura circa 5-8 ore:

- 1 Inserire la spina di bassa tensione dell'adattatore di ricarica di rete ...
  - 2 nell'attacco sinistro con il simbolo della batteria ...
- e successivamente la spina di rete nella presa. A questo punto l'apparecchio carica!

### b) Con il cavo di ricarica dell'automobile ...

una ricarica completa della batteria dura circa 5-8 ore:

- 3 Inserire la spina di bassa tensione del cavo di ricarica dell'automobile...
- 2 nell'attacco sinistro con il simbolo della batteria ...
- 4 e solo successivamente la spina dell'automobile nell'accendisigari dell'auto.

Con questa sequenza si evita un cortocircuito nel caso in cui la spina di bassa tensione già sotto tensione vi dovesse cadere di mano.

## 5. Modalità d'uso

Posizionare innanzitutto uno degli adattatori compresi nella fornitura sull'ugello di fuoriuscita a lato.

### a) Attraverso la batteria montata:

- 5 Quando questa è completamente carica, l'apparecchio può essere attivato o disattivato semplicemente dall'interruttore principale. Posizionare l'interruttore principale in posizione II. L'apparecchio si accende.

### b) Attraverso l'adattatore di carica di rete

- 1 Se la batteria dovesse essere scarica, inserire la spina di bassa tensione dell'adattatore di carica di rete...
  - 6 nell'attacco destro con il simbolo della ruota alettata.
- e successivamente la spina di rete nella presa. In questo modo la batteria montata non viene caricata!
- 5 Posizionare l'interruttore principale in posizione I. L'apparecchio si accende.

### c) Attraverso il cavo di ricarica dell'automobile

- 3 Se la batteria dovesse essere scarica, inserire la spina di bassa tensione del cavo di ricarica dell'automobile...
- 6 nell'attacco destro con il simbolo della ruota alettata.
- 4 e solo successivamente la spina dell'automobile nell'accendisigari dell'auto. In questo modo la batteria montata non viene caricata!
- 5 Posizionare l'interruttore principale in posizione I. L'apparecchio si accende.

## d) Aspirare anziché soffiare

**Attenzione: Non aspirare mai dei liquidi, in particolare quelli infiammabili! L'apparecchio potrebbe esplodere!**

Attraverso l'elemento di aspirazione posto sulla parte superiore dell'apparecchio è possibile aspirare anche dell'aria, ad es. quando è necessario sgonfiare più rapidamente un oggetto gonfiabile.

## 6. Conservazione

**Conservare l'apparecchio in modo tale da non potersi azionare accidentalmente.** Altrimenti l'apparecchio si potrebbe danneggiare se la batteria si dovesse scaricare molto o se l'apparecchio dovesse aspirare accidentalmente degli oggetti.

## 7. Sostituzione del fusibile

**Attenzione:** Non ponticellare mai il fusibile – e non utilizzare nessun altro valore rispetto quello indicato. Altrimenti la rete di bordo della vostra automobile non è protetta a sufficienza!

Nella spina dell'automobile è presente un fusibile per correnti deboli per proteggere la rete di bordo della propria automobile in caso di cortocircuito accidentale. Se il fusibile per correnti deboli si dovesse fulminare ...

- ④ sollevare il coperchio delle spine dell'automobile e sostituire il fusibile per correnti deboli con uno nuovo dello stesso valore "T5 H250" acquistabile nei negozi specializzati di elettronica.

## 8. Pulizia e cura

Qualora nell'alloggiamento si dovesse accumulare della sabbia o della polvere, è possibile rimuoverla tendano di squotere l'apparecchio stesso:

- **Non aprire mai l'alloggiamento!** Questo non potrà essere richiuso.
- **Non far infiltrare mai dell'acqua nell'apparecchio!** Lo danneggerebbe.

- **Non utilizzare alcun detergente o solvente.** Potrebbero danneggiare le superfici in plastica.
- Pulire le apparecchiature solo con uno straccio morbido ed asciutto.

## 9. Smaltimento

L'apparecchio comprende come fonte di energia una batteria al nichel-cadmio. Questa non deve essere smaltita insieme ai rifiuti domestici:

- Estrarre prima la batteria! Per tale operazione è necessario aprire l'alloggiamento della batteria collocato sotto l'apparecchio e far scivolare fuori la batteria.
- Consegnare la batteria al proprio rivenditore o ad un centro di raccolta autorizzato per lo smaltimento.

**Suggerimento:** Proteggete l'ambiente. Anche il resto dell'apparecchio non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Consegnarlo ad un centro di raccolta per lo smaltimento autorizzato per il riciclo di apparecchiature elettriche.

## 10. Garanzia & assistenza

Le condizioni di garanzia e gli indirizzi di assistenza sono indicati nel foglio accluso.

## 11. Importato da

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH  
Burgstrasse 21  
44867 Bochum  
Deutschland / Germania  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Pompe à air sur batterie

Parkside KH 3140

## 1. Destination de l'appareil

Cet appareil est conçu pour gonfler de manière occasionnelle des appareils destinés au gonflage par la bouche (tels que les jouets gonflables, le matériel de camping) dans le cadre domestique. Il n'est pas conçu pour une utilisation commerciale ou industrielle, ni pour une utilisation durable et sans embout de gonflage.

## 2. Caractéristiques techniques

### Appareil

Courant nominal: ..... 3 A max.  
Tension nominale de la batterie: 9,6 V  
Capacité nominale de la batterie: 1200 mAh

### Adaptateur de charge secteur

Tension d'entrée .....: 230 V / 50 Hz  
Puissance consommée: 53 W  
Tension de sortie.....: 12 V DC  
Courant nominal de sortie: 3 A

### Bloc batterie

8 cellules Ni-CD 1,2 V à 1200 mAh

### Puissance maxi

#### ... à 12 V d'alimentation directe sur câble secteur ou auto

Volume de gonflage ...: 134 l / min  
volume d'aspiration.....: 117 l / min  
pression de gonflage : 3,7 KpA  
pression d'aspiration...: -2,7 KpA

#### ... à 9,6 V sur batterie

Volume de gonflage ...: 103 l / min  
volume d'aspiration.....: 94 l / min  
pression de gonflage : 3,2 KpA  
pression d'aspiration...: -2,2 KpA

## 3. Accessoires fournis

- 1 Pompe à air sur batterie Parkside KH 3140
- 1 Adaptateur de charge secteur
- 1 Câble de charge auto
- 3 Buses de l'adaptateur
- 1 Mode d'emploi
- 1 Carte de garantie

## Informations importantes pour votre sécurité !

**Afin d'éviter tout accident mortel dû à l'électrocution ainsi que tout risque d'incendie par court-circuit :**

- n'utilisez l'adaptateur de charge secteur que dans des locaux secs, et jamais dans des zones humides.
- Lorsque l'adaptateur de charge secteur ou son câble secteur est endommagé, ne jamais réutiliser ce dernier. L'adaptateur de charge secteur n'est pas réparable, faites-le remplacer par le Service clientèle ou par votre revendeur.
- Utilisez uniquement le cordon d'alimentation fourni. La sécurité des autres risque d'être insuffisante.
- N'ouvrez jamais le boîtier des appareils : il sera impossible de les refermer ensuite.
- Ne laissez pas l'appareil exposé à la chaleur (rayons du soleil, chauffage...)
- Ne laissez pas les enfants et les personnes fragiles manipuler l'appareil ou jouer avec lui sans surveillance. Ils risquent de ne pas identifier les risques possibles liés à l'utilisation de l'électricité.

Conservez ce mode d'emploi pour une consultation ultérieure – et remettez-le également en même temps que l'appareil si vous le confiez à une autre personne.

### Pour éviter les risques d'accident et de blessures :

- L'appareil ne doit pas être utilisé comme un sèche-cheveux – vous risqueriez d'introduire vos cheveux dans l'appareil et de les y arracher !
- Ne jamais diriger le jet d'air sur des personnes ou des animaux. Des particules présentes projetées à grande vitesse dans le jet d'air constituent un risque de blessure.

## 4. Charge

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, veillez à effectuer un cycle de charge complet. Au sortir de l'usine, la charge de la batterie est au minimum.

**Attention:** La capacité de la batterie (autonomie) lorsqu'elle subit fréquemment des cycles de charge/décharge incomplets (« effet mémoire »). Par conséquent :

- Effectuez toujours une charge complète de l'appareil, jamais à moitié.
- Attendez pour charger l'appareil d'observer une baisse notable de puissance, pas avant.
- Évitez de décharger complètement la batterie – celle-ci ne doit donc jamais être vide. Elle risquerait d'être endommagée.

### a) Avec l'adaptateur de charge secteur ...

un cycle de charge complet de la batterie dure entre 5 et 8 heures :

- 1 Branchez la fiche basse tension du câble de charge secteur...
  - 2 dans le connecteur de gauche identifié par le symbole de batterie ...
- puis insérez la fiche dans le connecteur. L'appareil est en cours de charge !

### b) Avec le câble de charge auto ...

un cycle de charge complet de la batterie dure entre 5 et 8 heures :

- 3 Branchez la fiche basse tension du câble de charge auto...
- 2 dans le connecteur de gauche identifié par le symbole de batterie ...
- 4 puis la fiche auto dans l'allume-cigare du véhicule.

En procédant dans cet ordre, vous évitez un court-circuit dans le cas où vous devriez lâcher des mains la fiche basse tension qui serait déjà sous tension.

## 5. Utilisation

Placez tout d'abord l'un des adaptateurs fournis sur la buse de sortie latérale.

### a) sur la batterie intégrée :

- 5 lorsque cette dernière est complètement chargée, il vous suffit de mettre l'appareil en marche/arrêt en actionnant l'interrupteur principal. Placez à cet effet l'interrupteur principal en position II. L'appareil s'allume.

### b) sur l'adaptateur du chargeur secteur

- 1 Dans le cas où la batterie est vide, insérez la fiche basse tension de l'adaptateur de charge secteur...
  - 6 dans le connecteur de droite identifié par le symbole de turbine
- puis insérez la fiche dans le connecteur. La batterie intégrée ne sera pas chargée!
- 5 Placez l'interrupteur principal en position I. L'appareil s'allume.

### c) sur le câble de charge auto

- 3 Dans le cas où la batterie est vide, insérez la fiche basse tension du câble de charge auto...
- 6 dans le connecteur de droite identifié par le symbole de turbine
- 4 puis la fiche auto dans l'allume-cigare du véhicule. La batterie intégrée ne sera pas chargée!
- 5 Placez l'interrupteur principal en position I. L'appareil s'allume.

## d) Aspirer au lieu d'épousseter

**Attention : N'aspirez jamais de liquides, ni, en particulier, des liquides inflammables. Risque d'explosion !**

Le raccord d'aspiration situé sur le haut de l'appareil vous permet également d'aspirer l'air, par exemple pour vider plus rapidement l'air contenu dans un objet gonflable.

## 6. Rangement

**Prenez la précaution de conserver l'appareil de telle manière qu'il ne se mette pas en marche involontairement.**

L'appareil risque autrement d'être endommagé si la batterie est complètement déchargée à cause de cela ou si des appareils sont aspirés involontairement.

## 7. Remplacement du fusible

**Attention : Ne jamais court-circuiter le fusible – et utiliser uniquement la valeur spécifiée. Dans le cas contraire, votre alimentation électrique de bord ne sera pas suffisamment protégée !**

Le connecteur auto comporte un fusible fin destiné à protéger le courant à bord de votre véhicule. Si le fusible fin devait griller ...

- 4 dévisser le capuchon du connecteur auto et remplacer le fusible fin par un nouveau fusible de valeur identique (modèle T5 H250 chez votre électricien).

## 8. Nettoyage et entretien

Si du sable ou des saletés se sont accumulées dans l'appareil, vous pouvez uniquement les en retirer en secouant ce dernier :

- **N'ouvrez jamais le boîtier !** Vous ne pourriez plus le refermer.
- **Ne laissez jamais de liquide pénétrer dans le boîtier !** Celui-ci risque d'être endommagé.

- **Ne pas utiliser de nettoyant ou de solvant.** Ils risqueraient d'endommager la surface en plastique.
- Nettoyez les appareils avec un chiffon sec doux uniquement.

## 9. Mise au rebut

L'appareil utilise comme source d'énergie une batterie au nickel-cadmium. Celle-ci ne doit pas être jetée avec les ordures ménagères :

- Retirez tout d'abord la batterie. Ouvrez pour cela le compartiment batterie situé au-dessous de l'appareil et faites sortir la batterie.
- Déposez la batterie chez votre revendeur ou à un point de collecte pour batteries usagées.

**Conseil :** Soyez respectueux de l'environnement. De même, l'appareil ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Déposez-le à un point de collecte destiné au recyclage et à la mise au rebut des pièces électroniques.

## 10. Garantie & Service après-vente

Les conditions de garantie et les coordonnées du service après-vente figurent dans le feuillet d'accompagnement.

## 11. Importateur

Kompersnaß Handelsgesellschaft mbH  
Burgstrasse 21  
44867 Bochum  
Allemagne / Germany  
[www.kompersnass.com](http://www.kompersnass.com)

# Acculuchtpomp

Tronic KH 3140

## 1. Gebruiksdoel

Dit apparaat is bestemd voor het periodiek opblazen van voorwerpen die zijn bestemd voor opblazen met de mond (bijvoorbeeld opblaasbaar speelgoed, campingmateriaal) en voor huishoudelijk gebruik. Het is niet bestemd voor gebruik in bedrijfsmatige of industriële omgevingen, niet voor intensief gebruik en niet zonder voorzetskop.

## 2. Technische gegevens

### Apparaat

Nominale stroom.....: max. 3 A  
 Nominale spanning accu: 9,6 V  
 Nominale capaciteit accu: 1200 mAh

### Netstroom-laadadapter

Ingangsspanning.....: 230 V / 50 Hz  
 Vermogen .....: 53 W  
 Uitgangsspanning .....: 12 V DC  
 Nominale uitgangsstroom: 3 A

### Accublok

8 stuks à 1,2 V Ni-CD cellen à 1200 mAh

## Max. prestaties

### ... bij 12 V rechtstreekse werking via netstroom- of autolaadsnoer

Blaasvolume .....: 134 l / min  
 Zuigvolume .....: 117 l / min  
 Blaasdruk .....: 3,7 KpA  
 Afzuigdruk .....: -2,7 KpA

### ... bij werking op accu 9,6 V

Blaasvolume .....: 103 l / min  
 Zuigvolume .....: 94 l / min  
 Blaasdruk .....: 3,2 KpA  
 Afzuigdruk .....: -2,2 KpA

## 3. Inhoud van het pakket

- 1 acculuchtpomp Tronic KH 3140
- 1 netstroom-laadadapter
- 1 autolaadsnoer
- 3 adapterkoppen
- 1 gebruiksaanwijzing
- 1 garantiekaart

## Belangrijke veiligheidsvoorschriften!

### Om levensgevaar door elektrische schokken alsmede brandgevaar door kortsluiting te voorkomen:

- Gebruikt u de netstroom-laadadapter alleen in droge ruimtes, nooit in een vochtige omgeving.
- Wanneer de netstroom-laadadapter of het netsnoer ervan beschadigd is, mag u deze in geen geval verder gebruiken. De netstroom-laadadapter kan niet worden gerepareerd. Laat deze door de klantendienst of een vakhandel vervangen.
- Gebruik uitsluitend het meegeleverde aansluitsnoer. Andere snoeren zijn mogelijk niet veilig genoeg.
- Open nooit de behuizingen van de apparaten: deze kunnen niet meer veilig worden afgesloten.
- Stel de apparaten niet bloot aan een warmtebron, bijvoorbeeld rechtstreeks zonlicht, verwarming...
- Laat kinderen of verstandelijk gehandicapten niet zonder toezicht met het apparaat spelen. Zij kunnen mogelijke gevaren bij de omgang met elektrische energie wellicht niet altijd goed herkennen.

Bewaar deze handleiding voor toekomstige vragen – en geef het mee bij de overdracht van het apparaat aan een derde!

## Om het risico van ongevallen en letselgevaar te voorkomen:

- Gebruik het apparaat niet als haarföhn – de haren kunnen in het apparaat terecht komen en naar binnen worden gezogen!
- Richt de luchtstraal nooit op mensen of dieren. Eventueel in de luchtstraal aanwezige deeltjes kunnen met hoge snelheid aankomen en verwondingen veroorzaken.

## 4. Opladen

Laad het apparaat volledig op voordat u het voor het eerst gebruikt. In de fabriek is de accu slechts minimaal voorgeladen.

**Let op:** de accu verliest aan capaciteit (levensduur) wanneer deze vaak maar half wordt geladen of ontladen (zogenaamd "geheugen-effect"). Daarom:

- Laadt u het apparaat altijd volledig op en niet half.
- Laadt u het apparaat pas op wanneer de prestaties duidelijk afnemen, niet gewoon tussendoor.
- Vermijdt u volledige ontlading van de accu – dus nooit ontladen tot de accu helemaal leeg is. Hierdoor kan de accu kapotgaan.

### a) Met de netstroom-laadadapter ...

duurt het volledig opladen van de accu 5-8 uur:

- 1 Steek de laagspanningstekker van de netstroom-laadadapter ...
  - 2 in de linker stekkeraansluiting met het batterijsymbool ...
- en steek daarna de netstekker in het stopcontact. Het apparaat wordt nu opgeladen!

### b) Met het autolaadsnoer ...

duurt het volledig opladen van de accu 5-8 uur:

- 3 Steek de laagspanningstekker van het autolaadsnoer...
- 2 in de linker stekkeraansluiting met het batterijsymbool ...
- 4 en steek pas daarna de autostekker in de sigarettenaansteker van de auto.

Met deze volgorde voorkomt u kortsluiting, mocht u de reeds onder spanning staande laagspanningstekker laten vallen.

## 5. Gebruik

Plaats vervolgens een van de meegeleverde adapters op de luchtuitleetkop aan de zijkant.

### a) Via de ingebouwde accu:

- 5 Wanneer deze volledig is opgeladen, kunt u het apparaat met de hoofdschakelaar in- en uitschakelen. Zet daartoe de hoofdschakelaar op stand II. Het apparaat wordt ingeschakeld.

### b) Via de netstroom-laadadapter

- 1 Wanneer de accu leeg is, steekt u de laagspanningstekker van de netstroom-laadadapter...
  - 6 in de rechter stekkeraansluiting met het schoepenrad-symbool.
- en steekt u daarna de netstekker in het stopcontact. De ingebouwde accu wordt daardoor niet opgeladen!
- 5 Zet daartoe de hoofdschakelaar op stand I. Het apparaat wordt ingeschakeld.

### c) Via het autolaadsnoer

- 3 Wanneer de accu leeg is, steekt u de laagspanningstekker van de netstroom-laadadapter...
- 6 in de rechter stekkeraansluiting met het schoepenrad-symbool.
- 4 en steek pas daarna de autostekker in de sigarettenaansteker van de auto. De ingebouwde accu wordt daardoor niet opgeladen!
- 5 Zet daartoe de hoofdschakelaar op stand I. Het apparaat wordt ingeschakeld.



## d) Zuigen in plaats van blazen

**Waarschuwing: zuig nooit vloeistoffen aan, vooral geen brandbare! Het apparaat kan exploderen!**

Via de aanzuigpunten boven op het apparaat kunt u ook lucht aanzuigen, bijvoorbeeld wanneer u de lucht uit een opblaasbaar voorwerp sneller wilt laten ontsnappen.

## 6. Bewaren

**Bewaar het apparaat zodanig dat het niet per ongeluk kan worden ingeschakeld.** Anders kan het apparaat beschadigd raken wanneer daardoor de accu volledig wordt ontladen of het apparaat onbedoeld voorwerpen aanzuigt.

## 7. Zekering vervangen

**Let op:** schakel nooit de zekering uit en gebruik ook geen andere waarde dan aangegeven. Anders is het stroomcircuit van uw auto niet afdoende beveiligd!

In de autostekker bevindt zich een aparte zekering om het stroomcircuit van uw auto

bij eventuele kortsluiting te beveiligen. Wanneer deze zekering is doorgebrand ...

- ④ draait u de kap van de autostekker af en vervangt u de stekkerzekering door een nieuwe met dezelfde waarde "T5 H250" (verkrijgbaar bij een elektronica-vakhandel).

## 8. Reiniging en onderhoud

Mocht er zand of vuil in het inwendige van het apparaat terechtkomen, dan kunt u alleen proberen het eruit te schudden:

- **Open nooit de behuizing!** Deze kan niet meer worden afgesloten.
- **Laat nooit water in het apparaat lopen!** Het apparaat raakt daardoor beschadigd.

- **Gebruik geen schoonmaak- of oplosmiddelen.** Deze kunnen de kunststofvlakken beschadigen.
- Maak de apparaten uitsluitend schoon met een zachte, droge doek.

## 9. Milieuriichtlijnen

Het apparaat heeft een nikkel-cadmium-accu als energiebron. Deze mag niet bij het huisvuil worden gedeponeerd:

- Verwijder eerst de accu! Hiertoe opent u het accuvak onder op het apparaat en laat u de accu uit het apparaat glijden.
- Lever de accu in bij uw vakhandel of bij een daarvoor bestemd inzamelpunt ter verdere afvalverwerking.

**Tip:** spaar het milieu. Deponeer ook de rest van het apparaat niet bij het huisvuil. Lever het in bij een daarvoor bestemd inzamelpunt voor recycleerbare elektronica ter verdere afvalverwerking.

## 10. Garantie & service

De garantiebepalingen en het service-adres vindt u op de afzonderlijke garantiekaart.

## 11. Importeur

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH  
Burgstrasse 21  
44867 Bochum  
Duitsland / Germany  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Bomba de aire de acumulador

Tronic KH 3140

## 1. Objeto de uso

Este aparato está previsto para el inflado ocasional de objetos destinados a inflarlos con la boca (tales como p. ej. juguetes hinchables, material de Camping) y para uso doméstico. No está previsto para utilizarlo en el ámbito comercial o industrial en modo continuo, ni tampoco sin llevar las boquillas antepuestas colocadas.

## 2. Datos técnicos

### Aparato

Corriente nominal .....: 3 A max.  
Tensión de red del acumulador: 9,6 V  
Capacidad nominal del acumulador: 1200 mAh

### Adaptador de carga de red

Tensión de entrada .....: 230 V / 50 Hz  
Potencia de consumo: 53 W  
Tensión de salida .....: 12 V DC  
Corriente nominal de salida: 3 A

### Bloque de acumulador

8 uds. a 1,2 V células de Ni-CD à 1200 mAh

## Datos de potencia máx

### ... Con 12 V funcionamiento directo mediante cable de red o cable de carga de coche

Volumen de soplado ...: 134 l / min  
Volumen de aspiración: 117 l / min  
Presión de soplado .....: 3,7 KpA  
Presión de aspiración : -2,7 KpA

### ... con 9,6 V funcionamiento de acumulador

Volumen de soplado ...: 103 l / min  
Volumen de aspiración: 94 l / min  
Presión de soplado .....: 3,2 KpA  
Presión de aspiración : -2,2 KpA

## 3. Volumen de suministro

- 1 Bomba de aire de acumulador Tronic KH 3140
- 1 Adaptador de carga de red
- 1 Cable de carga de coche
- 3 Boquillas de adaptador
- 1 Instrucciones de uso
- 1 Tarjeta de garantía

## ¡Indicaciones importantes para su seguridad!

**Para evitar peligros de vida a causa de una descarga eléctrica así como peligros de incendios debido a un cortocircuito:**

- Utilice el adaptador de carga de red sólo en locales secos y nunca en áreas húmedas.
- Si está dañado el adaptador de carga de red o su cable de red, no deberá continuar usándolo en modo alguno. El adaptador de carga de red no puede repararse, cambielo por otro en su servicio de asistencia técnica o en el comercio especializado.
- Utilice únicamente el cable de conexión suministrado. Otros posiblemente no sean demasiado seguros.
- No abra nunca la carcasa del aparato, esta no puede cerrarse de nuevo con total seguridad.
- No exponga el aparato a cualquier fuente de calor tales como p.ej. irradiación directa del sol, calefacción...
- No deje a los niños o personas débiles que jueguen con el aparato sin vigilancia. Estos a veces no pueden reconocer siempre a los riesgos que se exponen con la energía eléctrica.

Conserve las instrucciones para consultas posteriores – y entreguelas en caso de traspasar el aparato a terceros!

### Para evitar el riesgo de accidentes y de lesiones:

- No utilice el aparato como si fuera un secador de pelo - Los pelos podrían quedar atrapados en el aparato y arrastrados hacia dentro!
- No dirija nunca el chorro de aire hacia personas o animales. Las posibles partículas existentes en el chorro de aire podrían impactar con gran velocidad pudiendo ocasionar heridas.

## 4. Carga

Antes de usar el aparato por primera vez, deberá cargarlo por completo. Desde fábrica el acumulador no viene nunca precargado.

**Atención:** El acumulador pierde en capacidad (vida útil) si se carga frecuentemente a la mitad o se deja descargar sólo a la mitad (el denominado "efecto memory"). Por consiguiente:

- Cargue el aparato siempre por completo, no sólo a medias.
- Cargue el aparato cuando aprecie que la potencia se ha reducido notablemente, no entre medias.
- Evite la descarga total del acumulador – es decir no dejalo totalmente vacío de carga. Ello podría destruir el acumulador.

### a) Con el adaptador de carga de red ...

una carga completa del acumulador dura unas 5-8 horas:

- 1 Inserte el conector de baja tensión del cable de carga de red...
- 2 en la toma izquierda con el símbolo de batería ...
- y a continuación la clavija de red en la base de enchufe. Ahora carga el aparato!

### b) Con el cable de carga del coche ...

una carga completa del acumulador dura unas 5-8 horas:

- 3 Inserte el conector de baja tensión del cable de carga del coche...

- 2 en la toma izquierda con el símbolo de batería ...
- 4 y a continuación el conector del coche en el encendedor.

En este orden correlativo evitará un cortocircuito en caso de que se le caiga de las manos el conector de baja tensión sometido a la tensión de a bordo.

## 5. Utilización

Coloque primero uno de los adaptadores suministrados en la boquilla de salida en el lateral.

### a) A través del acumulador instalado:

- 5 Cuando este cargado por completo, puede encender y apagar el aparato mediante el interruptor principal. Coloque para ello el interruptor principal en la posición II. El aparato se enciende.

### b) A través del adaptador de carga de red

- 1 Si estuviese vacío el acumulador, inserte el conector de baja tensión del adaptador de carga de red...
- 6 en la toma de la derecha con el símbolo de las aspas.
- y a continuación la clavija de red en la base de enchufe. Con ello no carga el acumulador incorporado!
- 5 Coloque para ello el interruptor principal en la posición I. El aparato se enciende.

### c) A través del cable de carga del coche

- 3 Si estuviese vacío el acumulador, inserte el conector de baja tensión del adaptador de carga del coche...
- 6 en la toma de la derecha con el símbolo de las aspas.
- 4 y a continuación el conector del coche en el encendedor. Con ello no carga el acumulador incorporado!
- 5 Coloque para ello el interruptor principal en la posición I. El aparato se enciende.

## d) Aspirar en vez de soplar

**Advertencia: No aspire nunca líquidos y sobretodo nunca si estos son inflamables! El aparato podría explotar!**

A través de las boquillas de aspiración situadas en la parte superior del aparato, puede aspirar también aire del objeto en caso de que sea hinchable, logrando que se vacíe con mayor rapidez.

## 6. Conservación

**Guarde el aparato de modo que no se pueda arrancar de forma involuntaria.**

En caso contrario podría dañar el aparato debido a que se descarga totalmente el acumulador o que aspire involuntariamente objetos.

## 7. Cambiar fusible

**Atención:** No puentee nunca un fusible - no utilice tampoco ningún otro valor al indicado. En caso contrario su red de a bordo del coche no estará suficientemente protegida!

En la clavija para coche va integrado un fusible calibrado para proteger su red de a bordo de su coche contra cortocircuitos involuntarios. Si se ha fundido el fusible ...

- 4 desenrosque la caperuza de la clavija del vehículo y sustituyela por la otra del mismo valor "T5 H250" de una tienda especializada de electricidad.

## 8. Limpieza y cuidado

Si se ha acumulado arena o suciedad dentro del aparato, puede intentar expulsarla agitando el aparato:

- **No abra nunca el aparato!** Este ya no se deja cerrar.
- **No deje que pueda entrar su aparato en contacto con el agua!** Ya que se dañaría.

- **No utilice productos de limpieza o disolventes.** Estos podrían dañar las superficies de plástico.
- Limpie el aparato sólo mediante un paño seco.

## 9. Evacuación

El aparato contiene una fuente de energía de acumulador Níquel - Cadmio. Este no debe evacuarse en la basura doméstica:

- Extraiga primero el acumulador! Para ello se abre un compartimiento de acumulador situado en la parte inferior del aparato, dejando que se deslice el acumulador hacia fuera.
- Entregue el acumulador a su comercial o a un centro de recogida autorizado para la evacuación.

**Consejo:** Cuide el medio ambiente.

Tampoco evacue el resto del aparato en la basura doméstica. Entreguelo en un centro de recogida previsto para reciclaje de dispositivos electrónicos para su posterior evacuación.

## 10. Garantía & asistencia técnica

Las condiciones de la garantía y la dirección de servicio de asistencia técnica figuran en la hoja adjunta.

## 11. Importador

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH  
Burgstrasse 21  
44867 Bochum  
Deutschland / Germany  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Bomba de ar a bateria

Tronic KH 3140

## 1. Finalidade

Este aparelho foi concebido para insuflação ocasional de objectos, que sejam destinados à insuflação de ar (por ex. brinquedos insufláveis, material de campismo) para o uso doméstico. Não foi concebido para utilização em zonas fabris ou industriais, para utilização permanente e sem bocais adaptadores.

## 2. Dados técnicos

### aparelho

Corrente nominal.....: 3 A max.  
Tensão nominal da bateria : 9,6 V  
Capacidade nominal da bateria: 1200 mAh

### Adaptador de carregamento de rede

Tensão de entrada ....: 230 V / 50 Hz  
Consumo de energia...: 53 W  
Tensão de saída .....: 12 V DC  
Tensão nominal de saída: 3 A

### Conjunto da bateria

8 peças a elementos Ni-CD 1,2 V a 1200 mAh

## Dados máx. de potência

... no caso de 12 V funcionamento directo através de cabo de carregamento de rede ou do veículo

Volume de sopro .....: 134 l / min  
Volume de aspiração : 117 l / min  
pressão de sopro .....: 3,7 KpA  
Pressão de aspiração : -2,7 KpA

... no caso de funcionamento da bateria a 9,6 V

Volume de sopro .....: 103 l / min  
Volume de aspiração : 94 l / min  
Pressão de sopro .....: 3,2 KpA  
Pressão de aspiração : -2,2 KpA

## 3. Volume de fornecimento

- 1 bomba de ar a bateria Tronic KH 3140
- 1 adaptador de carregamento de rede
- 1 cabo de carregamento do veículo
- 3 bocais adaptadores
- 1 manual de instruções
- 1 cartão de garantia

## Indicações importantes para a sua segurança!

**Para evitar perigo de vida através de choque eléctrico bem como perigo de incêndio provocado por curto-circuito:**

- Coloque o adaptador de carregamento de rede apenas em locais secos, nunca em zonas húmidas.
- Quando o adaptador de carregamento de rede ou o cabo de rede deste estiverem danificados, não deve nunca utilizá-los. O adaptador de carregamento de rede não pode ser reparado, substitua-os no serviço de apoio ao cliente ou no seu vendedor.
- Utilize apenas o cabo de ligação fornecido. Outros cabos não oferecem a segurança necessária.
- Nunca abra a caixa dos aparelhos, esta pode não ser passível de ser novamente fechada com segurança.
- Não submeta o aparelho a qualquer fonte de calor, como por ex. raios solares, aquecimento...
- Não deixe que as crianças ou os inimputáveis brinquem com o aparelho. Estas podem nem sempre detectar todos os perigos potenciais inerentes ao manuseamento de energia eléctrica.

Guarde este manual para eventuais dúvidas futuras – e se entregar o aparelho a terceiros faça-o acompanhar do manual!

## De forma a evitar perigo de ferimentos e acidentes:

- Não utilize o aparelho como secador de cabelo – o cabelo pode ficar preso no aparelho e enredar-se!
- Não direcione nunca o jacto de ar para pessoas ou animais. Podem surgir partículas event. existentes no jacto de ar com elevada velocidade e causar danos.

## 4. Carregamento

Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, carregue-o totalmente. A bateria vem previamente carregada de fábrica no mínimo.

**Atenção:** A bateria perde capacidade (vida útil), quando não é totalmente carregada ou é descarregada frequentemente (designado "efeito Memory"). Por isso:

- Carregue sempre o aparelho totalmente, não apenas parcialmente.
- Só carregue o aparelho quando a potência estiver visivelmente mais fraca, não antes.
- Evite uma descarga total da bateria – ou seja, nunca descarregue totalmente a bateria. Isto pode danificar a bateria.

### a) Com o adaptador de carregamento de rede ...

um carregamento total da bateria demora entre 5-8 horas:

- 1 Encaixe a ficha de baixa tensão do adaptador de carregamento da rede ...
  - 2 na tomada esquerda com o símbolo da bateria ...
- e de seguida a ficha de rede na tomada. O aparelho está a carregar!

### b) Com o cabo de carregamento do veículo ...

um carregamento total da bateria demora entre 5-8 horas:

- 3 Encaixe a ficha de baixa tensão do cabo de carregamento do veículo...
- 2 na tomada esquerda com o símbolo da bateria ...
- 4 e de seguida a ficha do veículo no isqueiro do automóvel.

Com esta sequência evita um curto-circuito, caso deixe cair a ficha de baixa tensão existente debaixo da tensão de bordo.

## 5. Utilize

De seguida, fixe lateralmente um dos adaptadores fornecidos no bocal de saída.

### a) Sobre a bateria montada:

- 5 Quando esta estiver totalmente carregada, pode facilmente ligar e desligar o aparelho no interruptor principal. Para isso coloque o interruptor principal Na posição **II**. O aparelho liga-se.

### b) Sobre o adaptador de carregamento de rede

- 1 Quando a bateria estiver descarregada, encaixe a ficha de baixa tensão do adaptador de carregamento de rede...
  - 6 na tomada direita com o símbolo de hélice.
- e de seguida a ficha de rede na tomada. A bateria não é carregada desta forma!
- 5 Coloque o interruptor principal na posição **I**. O aparelho liga-se.

### c) Sobre o cabo de carregamento do veículo

- 3 Quando a bateria estiver descarregada, encaixe a ficha de baixa tensão do cabo de carregamento do veículo...
- 6 na tomada direita com o símbolo de hélice.
- 4 e de seguida a ficha do veículo no isqueiro do automóvel. A bateria não é carregada desta forma!
- 5 Coloque o interruptor principal na posição **I**. O aparelho liga-se.

## d) Aspirar em vez de soprar

**Aviso:** >Nunca aspire líquidos, especialmente líquidos inflamáveis! O aparelho não pode explodir!

Através do tubo de aspiração em cima, pode também aspirar ar, por ex. quando um objecto insuflável, durante a purga de ar, tiver de ser esvaziado com maior rapidez.

## 6. Armazenamento

**Conserve o aparelho de modo que este não se possa ligar inadvertidamente.**

Caso contrário, o aparelho pode ser danificado, já que a bateria pode, dessa forma, descarregar-se totalmente ou o aparelho pode aspirar objectos inadvertidamente.

## 7. Substituir fusível

**Atenção:** Nunca ligue o fusível em ponte – e não utilize nenhum valor para além do indicado. Caso contrário a rede de bordo do veículo não está suficientemente protegida!

Na ficha do veículo encontra-se um fusível de baixa densidade, para proteger a rede de bordo do seu veículo de curtos-circuitos accidentais. Se o fusível de baixa densidade fundir ...

- 4 feche a tampa da ficha do veículo e substitua o fusível de baixa densidade por um novo com o mesmo valor "T5 H250" comprado numa loja especializada.

## 8. Limpeza e tratamento

Caso se acumule areia ou sujidade no interior do aparelho, só pode tentar retirá-las abanando o aparelho:

- **Nunca abara a caixa!** Esta não pode ser novamente fechada.
- **Não deixe entrar água no aparelho!** Dessa forma o aparelho ficará danificado.

- **Não utilize produtos de limpeza ou solventes.** Estes podem danificar as superfícies de plástico.
- Limpe os aparelhos apenas com um pano macio seco.

## 9. Eliminação

O aparelho contém uma bateria níquel-cádmio como fonte de energia. Esta não deve ser eliminada juntamente com o lixo doméstico:

- Primeiro retire a bateria! Para isso abra o compartimento da bateria na parte inferior do aparelho e deixe a bateria deslizar para fora.
- Entregue a bateria ao seu comerciante ou num local de recolha adequado para esse fim para que este proceda à sua eliminação.

**Conselho:** Proteja o ambiente. Da mesma forma, não elimine o restante aparelho no lixo doméstico. Entregue-o num local de recolha de reciclagem de materiais eléctricos adequado para esse fim para que este proceda ao seu correcto tratamento.

## 10. Garantia & Assistência

Pode consultar as condições da garantia e a morada para assistência na folha em anexo.

## 11. Importador

Kompersnaß Handelsgesellschaft mbH  
Burgstrasse 21  
44867 Bochum  
Deutschland / Germany  
[www.kompersnaß.com](http://www.kompersnaß.com)

# Αεραντλία με ηλεκτρικό συσσωρευτή

## Tronic KH 3140

### 1. Σκοπός χρήσης

Αυτή η συσκευή προορίζεται για το σποραδικό φούσκωμα αντικειμένων, που προορίζονται για το φούσκωμα με το στόμα (π.χ. φουσκωτά παιχνίδια, είδη κάμπινγκ) για την οικιακή χρήση. Δεν προορίζεται για την επαγγελματική ή βιομηχανική χρήση, την διαρκή χρήση ή τη χρήση χωρίς στόμιο.

### 2. Τεχνικά στοιχεία

#### Συσκευή

Ρεύμα .....: 3 A μέγ.

Τάση συσσωρευτή .....: 9,6 V

Χωρητικότητα

συσσωρευτή .....: 1200 mAh

#### Αντάπτορας για σύνδεση ρεύματος

Τάση εισόδου .....: 230 V / 50 Hz

Ισχύς .....: 53 W

Τάση εξόδου .....: 12 V DC

Ρεύμα εξόδου .....: 3 A

#### Συσσωρευτής

8 στοιχεία Ni-CD με 1,2 V και 1200 mAh

### Μέγιστα στοιχεία απόδοσης

... με λειτουργία ρεύματος 12 V (με  
αντάπτορα ή καλώδιο αναπήρα τσιγάρων)

Όγκος φουσκώματος ...: 134 λίτρα / λεπτό

Όγκος απορρόφησης ...: 117 λίτρα / λεπτό

Πίεση φουσκώματος .....: 3,7 KpA Πίεση  
απορρόφησης.....: -2,7 KpA

... με λειτουργία συσσωρευτή 9,6 V

Όγκος φουσκώματος ...: 103 λίτρα/λεπτό

Όγκος απορρόφησης ...: 94 λίτρα/λεπτό

Πίεση φουσκώματος .....: 3,2 KpA

Πίεση απορρόφησης .....: -2,2 KpA

### 3. Συσσκευασία παράδοσης

1 αεραντλία με ηλεκτρικό συσσωρευτή  
Tronic KH 3140

1 αντάπτορας για σύνδεση ρεύματος

1 καλώδιο αναπήρα τσιγάρων  
αυτοκινήτου

3 στόμια

1 οδηγίες χρήσης

1 κάρτα εγγύησης

### Σημαντικές υποδείξεις για την προσωπική σας ασφάλεια!

**Προς αποφυγή κινδύνου ζωής από  
ηλεκτροπληξία και κινδύνου πυρκαγιάς από  
βραχυκύκλωμα:**

- Κάνετε χρήση του αντάπτορα μόνο σε στεγνούς χώρους, ποτέ σε υγρές τοποθεσίες.
- Εάν ο αντάπτορας ή το καλώδιό του παρουσιάζουν φθορές, δεν επιτρέπεται να κάνουν παραπέρα χρήση του. Ο αντάπτορας δεν μπορεί να επισκευαστεί, παραδώστε τον στο σέρβις πελατών για αλλαγή ή αγοράστε έναν όμοιο στο εμπόριο.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο το καλώδιο που παραλάβατε μαζί με τη συσκευή. Άλλα καλώδια πιθανώς να μην είναι αρκετά ασφαλή.
- Ποτέ μην ανοίγετε το περίβλημα των συσκευών, διότι αυτές δεν μπορεί να επανακλειστούν ασφαλώς.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε πηγές θερμότητας, όπως π.χ. ακτινοβολίες ηλίου, καλοριφέρ...
- Μην αφήνετε παιδιά ή ασθενή άτομα να χειρίζονται τη συσκευή χωρίς επίβλεψη. Δεν μπορούν να αξιολογήσουν κινδύνους που μπορεί να προκύψουν από την ηλεκτρική ενέργεια και ίσως να μην τους αναγνωρίσουν σωστά.

Διαφυλάξτε τις οδηγίες αυτές για μεταγενέστερες απορίες – και παραδώστε τις μαζί με τη συσκευή όταν την παραδίνετε σε τρίτο άτομο!



### Προς αποφυγή κινδύνου ατυχημάτων και τραυματισμού:

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σαν σεσουάρ μαλλιών – οι τρίχες μπορεί να εμπλακούν στη συσκευή και να απορροφηθούν από αυτήν!
- Ποτέ μην κατευθύνετε τη ροή αέρα επάνω σε ανθρώπους ή ζώα. Στη ροή αέρα υφίσταται να υπάρχουν κόκκοι, οι οποίοι μπορεί να χτυπήσουν με μεγάλη ταχύτητα και να επιφέρουν τραυματισμούς.

## 4. Φόρτιση

Φορτίστε τη συσκευή πλήρως πριν την πρώτη χρήση. Ο συσσωρευτής παραδίδεται με ελάχιστη φόρτιση.

**Προσοχή:** Ο συσσωρευτής χάνει χωρητικότητα (και διάρκεια ζωής), εάν φορτίζεται ή εκφορτώνεται συχνά μόνο εν μέρει. Για το λόγο αυτό:

- Να φορτίζετε τη συσκευή πάντα πλήρως, ποτέ εν μέρει.
- Να φορτίζετε τη συσκευή μόνο όταν η απόδοσή της πέσει δραστικά, ποτέ απλά έτσι ενδιάμεσα.
- Να αποφεύγετε μια πλήρη εκφόρτωση του συσσωρευτή. Αυτό μπορεί να καταστρέψει το συσσωρευτή.

### a) Με τον αντάπορα για σύνδεση ρεύματος ...

διαρκεί μια πλήρη φόρτιση του συσσωρευτή 5-8 ώρες:

- 1 Εισάξτε το φιν χαμηλής τάσης του αντάπορα για σύνδεση ρεύματος ...
- 2 στην αριστερή υποδοχή με το σύμβολο μπαταρίας ...
- και έπειτα το φιν στην πρίζα. Η συσκευή φορτίζεται τώρα!

### b) Με το καλώδιο αναπτήρα τσιγάρων αυτοκινήτου ...

διαρκεί μια πλήρη φόρτιση του συσσωρευτή 5-8 ώρες:

- 3 Εισάξτε το φιν χαμηλής τάσης του καλωδίου αναπτήρα τσιγάρων αυτοκινήτου...
- 2 στην αριστερή υποδοχή με το σύμβολο μπαταρίας ...
- 4 και έπειτα το φιν αναπτήρα τσιγάρων στον αναπτήρα τσιγάρων του αυτοκινήτου.

Με αυτή την σειρά αποφεύγετε ένα πιθανό βραχυκύκλωμα, εάν σας πέσει το υπό τάση φιν χαμηλής τάσης από τα χέρια.

## 5. Χειρισμός

Τοποθετήστε πρώτα ένα από τα στόμια στο ακροφύσιο για φούσκωμα στα πλάγια της συσκευής.

### a) Με τον ενσωματωμένο συσσωρευτή:

- 5 Εάν αυτός είναι πλήρως φορτισμένος, μπορείτε να ενεργοποιήσετε και να απενεργοποιήσετε τη συσκευή εύκολα με το διακόπτη λειτουργίας. Για αυτό θέστε τον κυρίως διακόπτη στη θέση II. Η συσκευή ενεργοποιείται.

### b) Με τον αντάπορα για σύνδεση ρεύματος

- 1 Εάν ο συσσωρευτής έχει αδειάσει, εισάξτε το φιν χαμηλής τάσης του αντάπορα για σύνδεση ρεύματος...
- 6 στην δεξιά υποδοχή με το σύμβολο του ανεμιστήρα.
- και έπειτα το φιν στην πρίζα. Ο ενσωματωμένος συσσωρευτής δεν φορτίζεται με αυτό τον τρόπο!
- 5 Θέστε τον κυρίως διακόπτη στη θέση I. Η συσκευή ενεργοποιείται.

### c) Με το καλώδιο αναπτήρα τσιγάρων αυτοκινήτου

- 3 Εάν ο συσσωρευτής έχει αδειάσει, εισάξτε το φιν χαμηλής τάσης του καλωδίου αναπτήρα τσιγάρων αυτοκινήτου...
- 6 στην δεξιά υποδοχή με το σύμβολο του ανεμιστήρα.
- 4 και έπειτα το φιν αναπτήρα τσιγάρων στον αναπτήρα τσιγάρων του αυτοκινήτου. Ο ενσωματωμένος συσσωρευτής δεν φορτίζεται με αυτό τον τρόπο!
- 5 Θέστε τον κυρίως διακόπτη στη θέση I. Η συσκευή ενεργοποιείται.

## d) Απορρόφηση αντί για φούσκωμα

**Προειδοποίηση: Ποτέ μην αναρροφάτε υγρά, ιδιαίτερα εύφλεκτα υγρά! Η συσκευή θα μπορούσε να εκραγεί!**

Με το στόμιο απορρόφησης αέρα στην επάνω μεριά της συσκευής μπορείτε να αναρροφήσετε αέρα, π.χ. όταν θέλετε να επιταχύνετε το ξεφούσκωμα φουσκωμένων αντικειμένων.

## 6. Διαφύλαξη

Να διαφύλαττε τη συσκευή έτσι, ώστε να μην υφίσταται περίπτωση να ενεργοποιηθεί ακούσια. Ειδάλλως μπορεί να προκληθεί βλάβη στη συσκευή, εάν ο συσσωρευτής αποφορτιστεί εντελώς ή αν η συσκευή απορροφήσει αντικείμενα.

## 7. Αλλαγή ασφάλειας

**Προσοχή:** Ποτέ μην γεφυρώνετε την ασφάλεια – και μην χρησιμοποιείτε ασφάλεια με άλλες τιμές από αυτές που αναγράφονται. Ειδάλλως η ηλεκτρική εγκατάσταση του αυτοκινήτου σας δεν θα είναι αρκετά ασφαλισμένη!

Στο φιν αναπτήρα τσιγάρων βρίσκεται μια ασφάλεια για την προστασία της ηλεκτρικής εγκατάστασης του αυτοκινήτου από βραχυκύκλωμα. Εάν η ασφάλεια τύχει και καεί ...

- 4 αφαιρέστε το καπάκι του φιν αναπτήρα τσιγάρων και αλλάξτε την ασφάλεια με μια καινούργια με την ίδια τιμή "T5 H250" από το εμπόριο.

## 8. Καθαρισμός και συντήρηση

Εάν έχει μαζευτεί άμμος ή άλλες ρυπάνσεις στο εσωτερικό της συσκευής, μπορείτε μόνο να προσπαθήσετε να τα τινάξετε:

- **Ποτέ μην ανοίγετε το περιβλήμα της συσκευής!** Αυτό δεν είναι δυνατό να ξανακλειστεί.
- **Μην αφήνετε ποτέ νερό να εισέλθει στο εσωτερικό της συσκευής!** Η συσκευή θα υποστεί βλάβη.

- **Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή διαλύτες.** Αυτά μπορεί να καταστρέψουν τις πλαστικές επιφάνειες.
- Να καθαρίζετε τις συσκευές μόνο με ένα μαλακό στεγνό πανί.

## 9. Απόρριψη

Η συσκευή περιέχει ένα συσσωρευτή νικελίου καδμίου (Ni CD) σαν πηγή ενέργειας. Ο συσσωρευτής δεν επιτρέπεται να απορριφθεί στα οικιακά απορρίμματα.

- Αφαιρέστε πρώτα το συσσωρευτή! Ανοίξτε τη θήκη συσσωρευτή στο κάτω μέρος της συσκευής και αφήστε το συσσωρευτή να γλιστρήσει έξω..
- Παραδώστε το συσσωρευτή στο εμπόριο ή σε ένα ειδικό κέντρο παραλαβής προς απόρριψη..

**Υπόδειξη:** Προστατέψτε το περιβάλλον. Μην πετάτε την υπόλοιπη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε την σε ένα ειδικό κέντρο για ανακύκλωση ηλεκτρικών συσκευών προς απόρριψη.

## 10. Σγγύηση & Σέρβις

Θα βρείτε τους όρους εγγύησης και τη διεύθυνση σέρβις στο συμπληρωματικό φυλλάδιο.

## 11. Εισαγωγέας

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH  
Burgstrasse 21  
44867 Bochum  
Γερμανία / Germany  
www.kompernass.com

# Akkuilmapumppu

Tronic KH 3140

## 1. Käyttötarkoitus

Laitte on tarkoitettu sellaisten kotitalouksissa käytettävien kohteiden täyttämiseen ilmalla, jotka soveltuvat hengitysil-malla täyteen puhallettaviksi (esim. puhal-lettavat lelut, leirintätarvikkeet). Sitä ei ole tarkoitettu teolliseen eikä ammatilliseen käyttöön, ei jatkuvaan käyttöön eikä käyt-öön ilman suuttimia.

## 2. Tekniset tiedot

### Laitte

Nimellisvirta: ..... enintään 3 A.

Akun nimellisjännite: .. 9,6 V

Akun nimelliskapasiteetti: 1200 mAh

### Verkkolaturi

Tulojännite: ..... 230 V / 50 Hz

Tehontarve: ..... 53 W

Lähtöjännite: ..... 12 V DC

Nimellislähtövirta: ..... 3 A

### Akusto

8 kpl 1,2 V:n, 1200 mAh:n nikkelikadmi-umkennoja

## Enimmäissuorituskyky

### ... 12 V:n suorassa virranotossa verk-ko- tai autolatauskaapelilla

Puhallusilman tilavuus: 134 l/min

Imuilman tilavuus: ..... 117 l/min

Puhalluspaine: ..... 3,7 Kpa

Imupaine: ..... -2,7 Kpa

### ... 9,6 V:n akkukäytössä

Puhallusilman tilavuus: 103 l/min

Imuilman tilavuus: ..... 94 l/min

Puhalluspaine: ..... 3,2 Kpa

Imupaine: ..... -2,2 Kpa

## 3. Toimituksen piiriin kuuluu:

1 akkuilmapumppu Tronic KH 3140

1 verkkolaturi

1 autolatauskaapeli

3 sovitesuutinta

1 käyttöohje

1 takuukortti

## Tärkeitä turvallisuusohjeita

### Hengenvaarallisen sähköiskun ja oiko-sulun aiheuttaman tulipalovaaran vält-tämiseksi:

- Käytä verkkolaturia vain kuivissa tiloi-sa, älä koskaan kosteissa ympäristöis-sä.
- Jos verkkolaitte tai sen verkkojohto on vahingoittunut, älä missään tapauk-sessa enää käytä sitä. Verkkolaturia ei voi korjata, hanki uusi verkkolaturi asi-akaspalvelustamme tai alan liikkeestä.
- Käytä vain laitteen mukana toimitettua liitäntäjohtoa. Muut eivät välttämättä ole kyllin turvallisia.
- Älä koskaan avaa laitteiden koteloi-ta. Niitä ei enää voi sulkea uudestaan tur-vallisesti.
- Älä koskaan altista laitetta lämpösätei-lylle, esim. auringonpaisteelle tai läm-mittimille...
- Älä päästä lapsia äläkä harkintakyvyt-tömiä henkilöitä leikkimään laitteella ilman valvontaa. He eivät ehkä aina kykene arvioimaan oikein sähkövirtaan liittyviä vaaroja.

Säilytä tämä käyttöohje myöhempien kysymysten varalta – ja jos luovutat laitteen jollekulle toiselle, anna käyttöohjeen kulkea laitteen mukana.

## Onnettomuus- ja loukkaantumisvaarojen välttämiseksi:

- Älä käytä laitetta hiustenkuivaimena – hiukset voivat takertua laitteeseen!
- Älä suuntaa ilmapirtaa ihmisiin äläkä eläimiin päin. Ilmapirtaan voi joutua hiukkasia, jotka voivat aiheuttaa vammoja sinkoutuessaan kovalla vauhdilla.

## 4. Lataus

Lataa laite kunnolla, ennen kuin käytät sitä ensimmäistä kertaa. Tehtaalla akku on ladattu etukäteen vain minimaalisesti.

**Huomio:** Akun kapasiteetti heikkenee ja käyttöikä lyhenee, jos se ladataan usein epätäydellisesti tai ennenaikaisesti ("Memory Effect" -muisti-ilmiö). Siksi:

- Lataa laite aina täydellisesti, älä vain osittain.
- Lataa laite vasta kun teho vähenee merkittävästi, älä vähän väliä.
- Vältä akkujen ajamista täysin tyhjiksi – älä siis koskaan käytä latausta aivan loppuun. Muuten akku voi tuhoutua.

### a) Verkkolaturilla...

akun täydellinen latautuminen kestää 5 - 8 tuntia:

- 1 Aseta verkkolaturin pienjännitepistoke...
- 2 vasemmanpuoleiseen akun merkillä varustettuun liitäntään...
- ja sen jälkeen verkkopistoke pistorasiin. Nyt laite latautuu.

### b) Autolatauskaapelilla...

akun täydellinen latautuminen kestää 5 - 8 tuntia:

- 3 Kytke autolatauskaapelin pienjännitepistoke...
- 2 vasemmanpuoleiseen akun merkillä varustettuun liitäntään...
- 4 Vasta sen jälkeen voit kytkeä autopistokkeen auton savukkeensytyttimeen.

Tätä järjestystä noudattamalla vältät oikosulun, jos auton virtaan jo kytketty pienjännitepistoke pääsee putoamaan kädestä.

## 5. Käyttö

Aseta ensin yksi mukana toimitetuista sovitteista kyljen ulosvirtaussuuttimelle.

### a) Sisäänrakennettu akku:

- 5 Kun tämä on ladattu kokonaan, laite voidaan kytkeä päälle ja pois pääkytkimestä. Käännä tällöin pääkytkin asentoon II. Laite kytkeytyy päälle.

### b) Verkkolaturi

- 1 Jos akku on tyhjä, kytke verkkolaturin pienjännitepistoke...
- 6 oikeanpuoleiseen liitäntään, jossa on siipipyöräsymboli.
- ja sen jälkeen verkkopistoke pistorasiin. Tämä ei lataa sisäänrakennettua akkua!
- 5 Käännä pääkytkin asentoon I. Laite kytkeytyy päälle.

### c) Autolatauskaapeli

- 3 Jos akku on tyhjä, kytke autolatauskaapelin pienjännitepistoke...
- 6 oikeanpuoleiseen liitäntään, jossa on siipipyöräsymboli.
- 4 Vasta sen jälkeen voit kytkeä autopistokkeen auton savukkeensytyttimeen. Tämä ei lataa sisäänrakennettua akkua!
- 5 Käännä pääkytkin asentoon I. Laite kytkeytyy päälle.

## d) Imu puhalluksen sijasta

**Varoitus:** Älä koskaan käytä laitteita nesteiden, varsinkaan palavien nesteiden imemiseen. Laitte voi räjähtää.

Laitteen yläosassa olevan imuistukan kautta voit imeä myös ilmaa, esim. kun puhallettava kohde on nopeasti tyhjennettyä päästettäessä ilmaa siitä ulos.

## 6. Säilytys

**Säilytä laitetta niin, ettei se voi käynnistyä vahingossa.** Muuten laite voi vahingoittua, jos akku pääsee tyhjenemään kokonaan tai jos siihen imeytyy esineitä.

## 7. Varokkeen vaihto

**Huomio:** Älä koskaan ohita varoketta – äläkä käytä ilmoitetusta arvosta poikkeavia varokkeita. Muuten auton sähköverkko ei ole riittävän hyvin suojattu.

Autopistokkeessa on hienovaroke, joka suojaa autosi sähköjärjestelmää satunnaiselta oikosululta. Jos hienovaroke on päässyt palamaan...

- ④ kierrä pois autopistokkeen päällisy ja vaihda se uuteen, samanarvoiseen ("T5 H250"), jonka saat sähköliikkeestä.

## 8. Puhdistus ja huolto

Jos laitteen sisäpuolelle joutuu hiekkaa tai likaa, koeta ravistella se ulos.

- **Älä koskaan avaa koteloa.** Sitä ei voi sulkea uudestaan.
- **Älä päästä vettä laitteeseen.** Se vahingoittaa laitetta.

- **Älä käytä puhdistusaineita äläkä liuottimia.** Nämä voivat vahingoittaa muovipintoja.
- Puhdista laitteet vain kuivalla, pehmeällä liinalla.

## 9. Hävittäminen

Laitteen energialähteenä käytetään nikkelikadmiumakkua. Tätä ei saa hävittää talousjätteiden mukana.

- Poista ensin akku. Akun voi poistaa avaamalla laitteen alaosassa olevan akkukotelon ja päästämällä akun liukumaan ulos.
- Luovuta akku kauppiallesi tai vie se tällaiseen tarkoitukseen varatulle vastaanotto paikalle.

**Vihje:** Säästä luontoa. Älä hävitä laitteen muitakaan osia talousjätteiden mukana. Luovuta se elektroniikan kierrätyspisteeseen.

## 10. Takuu ja huolto

Takuuehdot ja huoltoliikkeiden osoitteet ovat oheisessa liitteessä.

## 11. Maahantuoja

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH  
Burgstrasse 21  
44867 Bochum  
Saksa/Germany  
www.kompernass.com

# Batteridrivnen luftpump

Tronic KH 3140

## 1. Användningsområde

Den här pumpen är avsedd för att blåsa upp föremål, med vanlig luft (t ex uppblåsbara leksaker, campingutrustning) i privata hushåll. Den är inte avsedd för yrkesmässigt eller industriellt bruk och inte heller för att användas utan uppehåll under en längre tid och inte utan tillsats av munstycken.

## 2. Tekniska specifikationer

### Pump

Märkström ..... : 3 A max.  
Nominell batterispänning : 9,6 V  
Nominell batterikapacitet : 1200 mAh

### Nät/laddningsadapter

Inspänning.....: 230 V / 50 Hz  
Effektförbrukning.....: 53 W  
Utspanning .....: 12 V DC  
Nominell utström.....: 3 A

### Batteriblock

8 st. à 1,2 V Ni-CD celler à 1200 mAh

### Maxeffektdata

... vid 12 V direkt drift genom  
nät- eller cig-laddningskabel

Blåsvolym .....: 134 l/min  
Sugvolym .....: 117 l/min  
Blåstryck .....: 3,7 KpA  
Utsugningstryck .....: -2,7 KpA

... vid batteridrift 9,6 V

Blåsvolym .....: 103 l/min  
Sugvolym .....: 94 l/min  
Blåstryck .....: 3,2 KpA  
Utsugningstryck .....: -2,2 KpA

## 3. Leveransomfång

- 1 Batteridrivnen luftpump Tronic KH 3140
- 1 Nät/laddningsadapter
- 1 cig-laddningskabel
- 3 Adaptermunstycken
- 1 Bruksanvisning
- 1 Garantikort

### Viktig information för din säkerhet!

**För att undvika risken för livsfarliga elektriska stötar och brand på grund av kortslutning:**

- Använd bara nät/laddningsadaptern i torra utrymmen och aldrig där det är fuktigt.
- Om nät/laddningsadaptern eller dess nätkabel skadas får de absolut inte användas. Nät/laddningsadaptern går inte att reparera. Byt ut den genom kundtjänst eller hos en fakhandlare.
- Använd bara den medföljande anslutningskabeln. Andra kablar är kanske inte tillräckligt säkra.
- Öppna aldrig höljen och kapslingar, de går inte att stänga igen.
- Utsätt inte utrustningen för någon form av värmetillförsel, t ex av direkt solljus, värmeelement...
- Låt aldrig barn eller otillräckneliga personer leka med pumpen utan uppsikt. De kanske inte alltid inser vilka risker det innebär att handskas med elektriska apparater.

Spara den här bruksanvisningen för kommande bruk- och lämna över den tillsammans med pumpen om du säljer eller överlåter pumpen till någon annan!

### För att undvika risken för olyckor och skador:

- Använd aldrig pumpen som hårfön – håret kan sugas in och fastna i den!
- Rikta aldrig luftstrålen mot djur eller människor. Om det finns fasta partiklar i den kan de orsaka skador på grund av den höga hastigheten.

## 4. Laddning

Ladda först upp apparaten fullständigt innan du använder den första gången. Batteriet har bara förladdats minimalt på fabriken.

**Varning:** Batteriet förlorar kapacitet (livslängd) om det ofta laddas upp till hälften eller laddas ur helt och hållet (så kallad "memory-effekt").

Därför ska du:

- Alltid ladda upp batteriet helt och aldrig bara till hälften.
- Bara ladda batteriet när du märker en försämrad effekt, inte bara någon gång emellanåt.
- Undvika att ladda ur batteriet helt och hållet – låt det aldrig bli helt urladdat. Det kan förstöra batteriet.

### a) Med nät/laddningsadaptern

...

tar det 5-8 timmar att ladda upp batteriet helt:

- 1 Sätt nät/laddningsadapterns svagströmskontakt ...
  - 2 i den vänstra dosan som är märkt med en batterisymbol ...
- och sätt sedan nätkontakten i uttaget. Laddningen börjar!

### b) Med cig-laddningskabel ...

tar det 5-8 timmar att ladda upp batteriet helt:

- 3 Stick in laddningskabelns svagströmskontakt...
- 2 i vänster dosa märkt med en batterisymbol ...
- 4 och först därefter cigkontakten i bilens cigarettändare.

Med den ordningsföljden hindrar du att det blir kortslutning om du skulle råka tappa svagströmskontakten när strömmen redan är påkopplad.

## 5. Användning

Sätt först en av de medföljande adaptrarna i utblåsningsmunstycket på sidan av pumpen.

### a) Med det inbyggda batteriet:

- 5 När det är fullt uppladdat kan du lätt stänga av och sätta på pumpen med strömbrytaren. Sätt huvudströmbrytaren på läge II. Pumpen kopplas på.

### b) Med nät/laddningsadaptern

- 1 När batteriet bör vara helt urladdat sätter du i nät/laddningsadapterns svagströmskontakt...
  - 6 i den högra dosan märkt med en fläkthjulssymbol.
- och därefter kontakten i uttaget. Det inbyggda batteriet kommer inte att laddas!
  - 5 Sätt huvudströmbrytaren på läge I. Pumpen kopplas på.

### c) Med cig-laddningskabel

- 3 När batteriet bör vara helt urladdat sätter du laddningskabelns svagströmskontakt...
- 6 i höger dosa märkt med en fläkthjulssymbol.
- 4 och först därefter cigkabelns kontakt i bilens cigarettändare. Det inbyggda batteriet kommer inte att laddas!
- 5 Sätt huvudströmbrytaren på läge I. Pumpen kopplas på.

## d) Sug istället för blås

**Varning: Sug aldrig in några vätskor, särskilt inte brännbara! Då kan pumpen explodera!**

Genom insugningsrören uppe på pumpen kan du också suga ut luft, t ex om du vill att det ska gå fortare att tömma något föremål.

## 6. Förvaring

**Förvara pumpen så att den inte kan sättas på av misstag.** Den kan skadas om batteriet laddas ur helt eller om den råkar suga i sig några föremål.

## 7. Byta säkring

**Varning:** överkoppla aldrig säkringen – och använd aldrig säkringar med andra värden än det angivna. De ger inte tillräckligt skydd för cigarettändarens interna elnät!

Inuti kontakten sitter en finsäkring som ska skydda det interna nätet till cigarettändaranslutningen

om det skulle råka bli kortslutning. Om finsäkringen skulle gå någon gång ...

- 4 vrider du av höljet runt cigkabelns kontakt och byter ut den mot en ny med samma värde "T5 H250" som kan köpas i fackhandeln.

## 8. Rengöring och skötsel

Skulle det samlas sand eller smuts inuti pumpen kan du försöka att helt enkelt skaka ut det:

- **Öppna aldrig höljet!** Det går inte att stänga det igen.
- **Se till att det aldrig kan tränga in vatten i pumpen!** Då kan den skadas.

- **Använd aldrig rengörings- eller lösningsmedel för att rengöra pumpen** Då kan plasten på höljet skadas.
- Använd bara en mjuk, torr trasa för att rengöra pumpen.

## 9. Kassering

Den här apparaten har ett nickel-kadmiumbatteri som energikälla. Det får absolut inte hamna bland hushållssoporna:

- Ta ut batteriet innan du slänger pumpen! Öppna batterifacket på pumpens undersida och låt batteriet glida ut.
- Lämna tillbaka batteriet till återförsäljaren eller till en återvinningsstation för miljöfarligt avfall.

**Tips:** Var snäll mot miljön. Släng inte heller resten av pumpen i hushållssoporna. Lämna den till en återvinningsstation som tar hand om elektronisk utrustning.

## 10. Garanti & Service

Garantivillkor och adress till kundtjänst finns i bilagan.

## 11. Importör

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH  
Burgstrasse 21  
44867 Bochum  
Tyskland/Germany  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



# Batteridreven luftpumpe

Tronic KH 3140

## 1. Påregnet bruk

Dette apparatet er ment for periodisk oppumping av gjenstander som er ment for å blåses opp med inhalert luft (f. eks. oppblåsbare lekesaker, campingutrustning) innenfor private husholdninger. Det er ikke ment for bruk i yrkesmessige eller industrielle områder, ikke for permanent bruk og uten tilbehørsdyser.

## 2. Tekniske spesifikasjoner

### Apparat

Nominell spenning .....: 3 A maksimum

Akkumulator, nominell spenning :  
9,6 V

Akkumulator, nominell kapasitet :  
1200 mAh

### Nettladeadapter

Inngangsspenning .....: 230 V / 50 Hz

Strømforbruk .....: 53 W

Utgangsspenning .....: 12 V DC

Nominell utgangsstrøm : 3 A

### Akkumulatorblokk

8 stk. med 1,2 V Ni-CD-celler med 1200 mAh

## Maks. ytelsesdata

... ved 12 V direkte drift gjennom nett- eller billadekabel.

Blåsevolum .....: 134 l / min

Sugevolum .....: 117 l / min

Blåsetrykk .....: 3,7 KpA

Sugetrykk .....: -2,7 KpA

... ved 9,6 V batteridrift

Blåsevolum .....: 103 l / min

Sugevolum .....: 94 l / min

Blåsetrykk .....: 3,2 KpA

Sugetrykk .....: -2,2 KpA

## 3. Leveringsomfang

1 Batteridreven luftpumpe Tronic KH 3140

1 Nettladeadapter

1 Billadekabel

3 Adapterdyser

1 Bruksanvisning

1 Garantikort

## Viktige sikkerhetshenvisninger!

**For å unngå livsfare gjennom elektriske støt eller brannfare gjennom kortslutninger:**

- Bare bruk nettladeadapteren i tørre rom, aldri i fuktige områder.
- Hvis nettladeadapteren eller den tilhørende nettkabelen er skadet må dette absolutt ikke brukes videre. Nettladeadapteren kan ikke repareres, den må erstattes av kundeservice eller faghandel.
- Bare bruk den medleverte ledningen. Andre er muligvis ikke sikre nok.
- Aldri åpne huset til apparatet, de kan da ikke lukkes igjen sikkert.
- Aldri utsett apparatene for varmekilder, f. eks. solinnstråling, varmeelementer ...
- Ikke la barn eller gebrekkelige personer leke med apparatet uten oppsikt. Disse kan ikke alltid vurdere farer i sammenheng med elektrisk energi riktig.

Oppbevar denne bruksanvisningen for senere spørsmål – og gi den videre til tredjepart sammen med apparatet!

## For å unngå fare for ulykker og skader:

- Ikke bruk apparatet som hårtørker - hårene kan forfange seg i apparatet og bli trukket inn.
- Aldri rett luftstrålen mot mennesker eller dyr. Partikler som eventuelt er inni luftstrålen kan treffe med høy hastighet og forårsake skader.

## 4. Opplading

Apparatet må lades opp fullstendig før det tas i bruk for første gang. Apparatet blir levert med minimalladning.

**Obs:** Akkumulatoren mister kapasitet (livstid) hvis den bare lades eller utlades halv (såkalt "memoryeffekt"). Derfor:

- Alltid opplad apparatet fullstendig, ikke bare halv.
- Bare lad opp apparatet når ytelsen blir svakere merkbart, ikke bare innimellom.
- Unngå at akkumulatoren blir totalt utladet. Dette kan ødelegge batteriet.

### a) Med nettladeadapteren ...

vil det ta 5-8 timer å lade opp batteriet fullstendig:

- 1 Stikk lavspenningsstøpselet av nettladeadapteren ...
- 2 inn i den venstre kontakten med batterisymbolet ...
- og da nettstøpselet inn i veggkontakten. Nå lader apparatet!

### b) Med billedningen ...

vil det ta 5-8 timer å lade opp batteriet fullstendig:

- 3 Stikk lavspenningsstøpselet til billedningen ...

- 2 inn i den venstre kontakten med batterisymbolet ...

- 4 og først da støpselet inn i sigarettener-kontakten til bilen. Nå lader apparatet!

Med denne rekkefølgen unngåes en kortslutning hvis lavspenningsstøpselet som allerede er under spenning faller ut av hånden.

## 5. Bruk

Sett først den av de medleverte adapterne på utstrømningsdysen på siden.

### a) Med den integrerte akkumulatoren:

- 5 Når denne er fullstendig oppladet kan apparatet simpelthen slås på og av med hovedbryteren. For dette må hovedbryteren stilles til posisjon II. Apparatet blir aktivert.

### b) Med nettladeadapteren

- 1 Skulle akkumulatoren være tom, stikk lavspenningsstøpselet til nettladeadapteren ...
- 6 inn i den høyre kontakten med vingehjulsymbolet.
- og da nettstøpselet inn i veggkontakten. Den integrerte akkumulatoren vil derved ikke lades opp!
- 5 Still hovedbryteren til posisjon I. Apparatet aktiveres.

### c) Med billedningen

- 3 Skulle akkumulatoren være tom, stikk lavspenningsstøpselet til billedningen ...
- 6 inn i den høyre kontakten med vingehjulsymbolet.
- 4 og først da støpselet inn i sigarettener-kontakten til bilen. Den integrerte akkumulatoren vil derved ikke lades opp!
- 5 Still hovedbryteren til posisjon I. Apparatet aktiveres.

## d) Suging i stedet for blåsing

**Advarsel: Aldri sug inn væsker, spesielt ikke slike som er brennbare. Apparatet kan eksplodere!**

Med innsugningsstussen på toppen av apparatet kan også luft suges inn, f. eks. når en oppblåsbar gjenstand skal tømmes for luft fortere.

## 6. Oppbevaring

**Oppbevar apparatet slik at det ikke kan slås på uforvarende.** Ellers kan apparatet skades hvis f. eks. batteriet utlades fullstendig eller hvis det suger inn gjenstander uforvarende.

## 7. Utveksling av sikringen

**Obs:** Aldri lag en brokobling over sikringen - og bruk ingen annen styrke en den som er angitt. Ellers er nettet i bilen ikke tilstrekkelig beskyttet.

Innenfor bilstøpselet er det en finsikring som skal beskytte nettet i bilen mot kortslutninger. Hvis finsikringen skulle en gang gå ...

- 4 snu av lokket til bilstøpselet og erstatt finsikringen ved en ny en med samme verdi "T5 H250" fra den elektriske faghandelen.

## 8. Rengjøring og pleie

Hvis det en gang skulle skje at sand eller skitt samler seg på innsiden av apparatet kan man bare prøve å riste det ut.

- **Huset må aldri åpnes!** Dette kan ikke lukkes igjen.
- **La aldri vann komme på innsiden av apparatet!** Dette ville skade apparatet.

- **Bruk ikke rengjørings- eller løsningsmidler.** Disse kan skade kunststoffoverflatene.
- Bare rengjør apparatet med ett bløtt, tørt tørkle.

## 9. Fjerning

Apparatet inneholder en nikkel-kadmium-akkumulator som energikilde. Denne må absolutt ikke kastes i den alminnelige husholdningssøppelen.

- Ta først ut akkumulatoren! For dette må batterifaget på den nedre siden av apparatet åpnes og akkumulatoren tas ut.
- Gi akkumulatoren til handleren din eller til en autorisert samlingsentral.

**Tips:** Skån miljøet. Kast heller ikke resten av apparatet i husholdningssøppelen. Gi det til en autorisert samlingsentral for resirkulering av elektriske apparater.

## 10. Garanti & service

Garantibetingelsene og serviceadressen er angitt i vedlegget.

## 11. Importeur

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH  
Burgstrasse 21  
44867 Bochum  
Deutschland / Germany  
[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

# Akumulatorowa pompa powietrza

## Tronic KH 3140

### 1. Cel zastosowania

Urządzenie to przewidziane jest do sporadycznego nadmuchiwanie przedmiotów, przewidzianych do dmuchania ustami (np. zabawki nadmuchiwane, artykuły kempingowe) i tylko do użytku domowego. Nie jest ono przeznaczone do zastosowań przemysłowych lub handlowych, do użytku ciągłego i do wykorzystywania bez końcówek dysz.

### 2. Dane techniczne

#### Urządzenie

Prąd znamionowy: ..... 3 A max

Napięcie znamionowe akumulatora: 9,6 V

Pojemność znamionowa akumulatora: 1200 mAh

#### Zasilacz sieciowy do ładowania

Napięcie wejściowe .... :230 V / 50 Hz

Pobór mocy ..... :53 W

Napięcie wyjściowe .... :12 V DC

Znamionowy prąd wyjściowy :3 A

#### Blok akumulatorów

8 szt. ogniw Ni-CD po 1,2 V / 1200 mAh

#### Osiągi max

... przy pracy z bezpośrednim zasilaniem

**12 V przez zasilacz sieciowy lub kabel samochodowy do ładowania**

Wydajność dmuchania: 134 l / min

Wydajność ssania .....: 117 l / min

Ciśnienie dmuchania...: 3,7 KpA

Ciśnienie ssania .....: -2,7 KpA

... przy pracy z zasilaniem akumulatorowym 9,6 V

Wydajność dmuchania: 103 l / min

Wydajność ssania .....: 94 l / min

Ciśnienie dmuchania...: 3,2 KpA

Ciśnienie ssania .....: -2,2 KpA

### 3. Zakres dostawy

- 1 Akumulatorowa pompa powietrza Tronic KH 3140
- 1 Zasilacz sieciowy do ładowania
- 1 Kabel samochodowy do ładowania
- 3 Adaptery dysz
- 1 Instrukcja obsługi
- 1 Karta gwarancyjna

### Ważne wskazówki dla Państwa bezpieczeństwa!

**Aby uniknąć zagrożenia dla życia przez porażenie prądem elektrycznym oraz niebezpieczeństwa pożaru na skutek zwarcia:**

- Zasilacz sieciowy do ładowania należy użytkować tylko w suchych pomieszczeniach. Nie wolno go stosować w wilgotnych miejscach.
- Jeżeli zasilacz sieciowy do ładowania lub jego kabel sieciowy jest uszkodzony, nie wolno ich w żadnym przypadku używać. Zasilacz sieciowy do ładowania nie może być naprawiany, proszę zlecić jego wymianę przez placówkę serwisową lub w handlu specjalistycznym.
- Należy używać tylko dostarczonego kabla przyłączeniowego. Inne mogą ewentualnie nie być wystarczająco bezpieczne.
- Nigdy nie należy otwierać obudowy urządzeń, gdyż nie można jej ponownie prawidłowo zamknąć.
- Nie narażać urządzeń na działanie jakichkolwiek źródeł ciepła, np. promieniowania słonecznego, ogrzewania...
- Nie pozwolić dzieciom lub osobom utomnym na zabawę urządzeniem bez nadzoru. Mogą one nie zawsze być w stanie prawidłowo ocenić niebezpieczeństwa, związane z obchodzeniem się z energią elektryczną.

Należy zachować niniejszą instrukcję do późniejszego korzystania - i przekazać ją ewentualnie osobom trzecim razem z urządzeniem!

## Aby zapobiec niebezpieczeństwu wypadku i obrażeń:

- Nie używać urządzenia jako suszarki do włosów - włosy mogłyby zaczepić się i zostać wciągnięte do urządzenia!
- Nie kierować strumienia powietrza na osoby lub zwierzęta. Występujące ew. w strumieniu powietrza cząsteczki mogą być wyrzucane z dużą szybkością i powodować obrażenia.

## 4. Ładowanie

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy go całkowicie naładować. Fabrycznie akumulator jest tylko minimalnie naładowany.

**Uwaga:** Akumulator traci pojemność (żywołność), jeżeli będzie często tylko połowicznie ładowany lub rozładowywany (tzw. „efekt pamięci”). Dlatego:

- Należy zawsze całkowicie ładować urządzenie, nie tylko częściowo.
- Urządzenie należy ładować dopiero wtedy, gdy wydajność wyraźnie spadnie, a nie po prostu w międzyczasie.
- Unikać głębokiego rozładowywania akumulatora - tzn. nigdy nie rozładowywać go całkowicie. Mogłoby to spowodować zniszczenie akumulatora.

### a) Za pomocą zasilacza sieciowego do ładowania ...

całkowite naładowanie akumulatora trwa 5-8 godzin:

- 1 Wetknąć wtyczkę niskonapięciową zasilacza sieciowego do ładowania ...
- 2 do lewego gniazdka z symbolem baterii ...
- a następnie wetknąć wtyczkę sieciową do gniazdka. Urządzenie jest teraz ładowane!

### b) Za pomocą kabla samochodowego do ładowania ...

całkowite naładowanie akumulatora trwa 5-8 godzin:

- 3 Wetknąć wtyczkę niskonapięciową na kablu do ładowania w samochodzie...
- 2 do lewego gniazdka z symbolem baterii ...
- 4 a dopiero potem wetknąć wtyczkę samochodową do gniazda zapalniczki w samochodzie.

Zachowanie tej kolejności pozwala uniknąć zwarcia, gdyby wypadła Państwu z ręki wtyczka niskonapięciowa, będąca już pod napięciem sieci pokładowej.

## 5. Zastosowanie

Złożyć najpierw jedną z dostarczonych wraz z pompą końcówek na dyszę wylotową z boku.

### a) Za pomocą zintegrowanego akumulatora:

- 5 Gdy jest on całkowicie naładowany, można po prostu włączać i wyłączać urządzenie wyłącznikiem głównym. Włącznik główny ustawić w pozycji II. Powoduje to włączenie urządzenia.

### b) Za pomocą zasilacza sieciowego do ładowania

- 1 Gdyby akumulator był pusty, należy wetknąć wtyczkę niskonapięciową zasilacza sieciowego do ładowania...
- 6 do prawego gniazdka z symbolem wimika.
- a następnie wetknąć wtyczkę sieciową do gniazdka. Zintegrowany akumulator nie jest w ten sposób ładowany!
- 5 Włącznik główny ustawić w pozycji I. Powoduje to włączenie urządzenia.

### c) Za pomocą kabla samochodowego do ładowania

- 3 Gdyby akumulator był pusty, należy wetknąć wtyczkę niskonapięciową samochodowego kabla do ładowania...
- 6 do prawego gniazdka z symbolem wimika.
- 4 a dopiero potem wetknąć wtyczkę samochodową do gniazda zapalniczki w samochodzie. Zintegrowany akumulator nie jest w ten sposób ładowany!
- 5 Włącznik główny ustawić w pozycji I. Powoduje to włączenie urządzenia.

## d) Ssanie zamiast dmuchania

**Ostrzeżenie: Nigdy nie zasysać cieczy, a zwłaszcza palnych cieczy! Urządzenie mogłoby wybuchnąć!**

Przez króciec ssący, znajdujący się u góry urządzenia, można zasysać powietrze, np. gdyby konieczne było szybkie opróżnienie dmuchanego przedmiotu.

## 6. Przechowywanie

**Urządzenie należy przechowywać w taki sposób, aby nie mogło się ono przypadkowo włączyć.** W przeciwnym razie urządzenie może ulec uszkodzeniu, gdy nastąpi przez to głębokie rozładowanie akumulatora, albo jeżeli urządzenie przypadkowo zassa jakieś przedmioty.

## 7. Wymienianie bezpiecznika

**Uwaga:** Nigdy nie należy mostkować bezpiecznika. Nie wolno też używać bezpieczników o innej wartości, niż podana. Inaczej elektryczna sieć pokładowa samochodu nie jest wystarczająco zabezpieczona!

We wtyczce samochodowej znajduje się bezpiecznik czuły, zabezpieczający elektryczną sieć pokładową samochodu przed przypadkowym zwarciem. W razie ewentualnego przepalenia bezpiecznika czułego ...

- ④ odkręcić nakrętkę wtyczki samochodowej i wymienić bezpiecznik czuły na nowy o tej samej wartości „T5 H250”, dostępny w specjalistycznych sklepach elektrycznych.

## 8. Czyszczenie i pielęgnacja

Jeżeli we wnętrzu urządzenia nagromadziłby się brud lub piasek, można spróbować go wytrzeć:

- **Nigdy nie otwierać obudowy!** Nie pozwala się ona ponownie zamknąć.
- **Nie pozwolić nigdy na dostanie się wody do urządzenia!** Spowoduje to jego uszkodzenie.

- **Nie używać żadnych środków do czyszczenia lub rozpuszczalników.** Mogą one uszkodzić powierzchnie tworzyw sztucznych.
- Urządzenie należy czyścić tylko miękką, suchą szmatką.

## 9. Usuwanie/wyrzucanie

Jako źródło energii w urządzeniu zabudowany jest akumulator niklowo-kadmowy. Nie wolno go wyrzucać razem ze śmieciami domowymi:

- Najpierw należy usunąć akumulator! W tym celu należy otworzyć komorę akumulatorów u dołu urządzenia i pozwolić wypaść akumulatorom.
- Akumulatory należy oddawać u sprzedawcy lub do odpowiedniej placówki zbiorczej w celu ich unieszkodliwienia.

**Wskazówka:** Chrońmy środowisko naturalne. Także pozostałych części urządzenia nie należy usuwać razem ze śmieciami domowymi. Należy je oddać do placówki, przeznaczonej do gromadzenia złomu elektronicznego.

## 10. Gwarancja i serwis

Warunki gwarancji i adres serwisu podano w załączonej karcie.

## 11. Importer

Kompersnaß Handelsgesellschaft mbH  
Burgstrasse 21  
44867 Bochum  
Niemcy  
[www.kompersnass.com](http://www.kompersnass.com)

# Akumulátorová vzduchová pumpa

## Tronic KH 3140

### 1. Účel použití

Tento přístroj je určen k příležitostnému nafukování předmětů, které jsou určeny pro nafukování ústy (např. nafukovací hračky, kempingové příslušenství) pro domácí použití. Není určen k použití živnostníky nebo v průmyslu, není určen pro trvalé nasazení ani bez adaptérových trysek.

### 2. Technické údaje

#### Přístroj

Jmenovitý proud .....: 2 A max.  
 jmenovité napětí akumulátoru :  
 9,6 V  
 jmenovitá kapacita akumulátoru :  
 1200 mAh

#### síťový nabíjecí adaptér

vstupní napětí .....: 230 V / 50 Hz  
 příkon .....: 30 W  
 výstupní napětí .....: 12 V DC  
 jmenovitý výstupní proud : 3 A

#### sada akumulátorů

8 ks 1,2 V Ni-CD článků 1200 mAh

### Údaje max. výkonu

#### ... při 12 V v režimu napájení síťovým nebo automobilovým nabíjecím kabelem

Foukací kapacita .....: 134 l / min  
 sací objem .....: 117 l / min  
 foukací tlak .....: 3,7 KpA  
 odsávací tlak .....: -2,7 KpA

#### ... při 9,6 V v akumulátorovém režimu

Foukací tlak .....: 130 l / min  
 sací objem .....: 94 l / min  
 foukací tlak .....: 3,2 KpA  
 odsávací tlak .....: -2,2 KpA

### 3. Obsah dodávky

- 1 akumulátorová vzduchová pumpa Tronic KH 3140
- 1 síťový nabíjecí adaptér
- 1 automobilový nabíjecí kabel
- 2 adaptérové trysky
- 1 návod k obsluze
- 1 záruční list

### Důležité pokyny pro vaši bezpečnost!

#### Pro zabránění ohrožení života elektrickým proudem a nebezpečí požáru zkratem:

- používejte síťový nabíjecí adaptér jen v suchých místnostech, nikdy ve vlhkých prostorech.
- pokud je síťový nabíjecí adaptér nebo jeho síťový kabel poškozený, nesmíte jej v žádném případě dále používat. Síťový nabíjecí adaptér nelze opravit, nechte si jej zákaznickým servisem nebo v odborné prodejně vyměnit.
- Používejte jen přípojný kabel, který je součástí dodávky. Jiné nemusí být dostatečně bezpečné.
- Nikdy neotvírejte kryty přístrojů, může se stát, že už je bezpečně nezavřete.
- Nevystavujte přístroje jakýmkoli tepelným zdrojům, např. slunečnímu záření, topení...
- Nenechávejte děti nebo postižené osoby hrát si bez dozoru s přístrojem. Ty nemusí vždy správně rozpoznat možná nebezpečí při manipulaci s elektrickou energií.

Uschovejte tento návod pro pozdější potřebu – a při předávání zařízení třetí osobě tento návod předejte společně se zařízením!

## Pro zabránění nebezpečí úrazu a zranění:

- Nepoužívejte přístroj jako fén na vlasy - vlasy by mohl přístroj zachytit a vtáhnout dovnitř!
- Nesměřujte vzduchový paprsek nikdy na lidi nebo zvířata. Případné částice ve vzduchovém paprsku mohou dopadnout na tělo velkou rychlostí a způsobit zranění.

## 4. Nabíjení

Než přístroj poprvé použijete, úplně jej nabijte. Z výrobního závodu je akumulátor přednabitý jen v minimálním rozsahu.

**Pozor:** Akumulátor ztrácí kapacitu (životnost), pokud je často nabíjen a vybitý jen zpoloviny (tzv. paměťový efekt). Proto:

- přístroj vždy nabijte úplně, nejen zpoloviny.
- nabíjejte přístroj až poté, co je výkon znatelně slabší, nedobíjejte přístroj průběžně.
- Vyhněte se úplnému vybití akumulátoru - nikdy tedy nevybíjejte úplně. To by mohlo akumulátor zničit.

### a) Se síťovým nabíjecím adaptérem ...

trvá úplné nabití akumulátoru 5 - 8 hodin:

- 1 Zastrčte nízkonapěťovou zástrčku síťového nabíjecího adaptéru...
- 2 do levé zdířky se symbolem baterie...
- a poté síťovou zástrčku do zásuvky. Přístroj nyní nabíjí!

### b) S automobilovým nabíjecím kabelem ...

trvá úplné nabití akumulátoru 5 - 8 hodin:

- 3 Zastrčte nízkonapěťovou zástrčku automobilového nabíjecího kabelu...
- 2 do levé zdířky se symbolem baterie...
- 4 a až potom automobilovou zástrčku do zapalovače auta.

Tímto pořadím zabráníte zkratu, pokud Vám nízkonapěťová zástrčka pod palubním napětím vypadne z ruky.

## 5. Použití

Nasadte nejprve adaptér, který je součástí dodávky, na výfukovou trysku na boku.

### a) Přes vestavěný akumulátor:

- 5 Pokud je úplně nabitý, můžete přístroj jednoduše zapnout a vypnout hlavním vypínačem.
- K tomu zapněte hlavní spínač do polohy II. Zařízení se zapne.

### b) Přes síťový nabíjecí adaptér

- 1 Pokud je akumulátor prázdný, zastrčte nízkonapěťovou zástrčku síťového nabíjecího adaptéru...
- 6 do pravé zdířky se symbolem lopatkového kola.
- a poté síťovou zástrčku do zásuvky. Vestavěný akumulátor se tím nenabije!
- 5 Zapněte hlavní spínač do polohy I. Zařízení se zapne.

### c) Přes automobilový nabíjecí kabel

- 3 Pokud je akumulátor prázdný, zastrčte nízkonapěťovou zástrčku automobilového nabíjecího kabelu...
- 6 do pravé zdířky se symbolem lopatkového kola
- 4 a až potom automobilovou zástrčku do zapalovače auta. Vestavěný akumulátor se tím nenabije!
- 5 Zapněte hlavní spínač do polohy I. Zařízení se zapne.



## d) Nasávání místo foukání

**Upozornění: Nikdy nenasávejte kapalinu, zvláště hořlavé! Příklad by mohl explodovat!**

Nasávacím hrdlem nahoře na přístroji můžete vzduch také nasávat, např. když chcete z nafukovacího předmětu rychleji vypustit vzduch.

## 6. Uskladnění

**Uchovávejte přístroj tak, aby se nemohl zapnout nedopatřením.** V opačném případě by se mohl přístroj poškodit, pokud by se tím akumulátor zcela vybil nebo pokud by nedopatřením nasál drobné předměty.

## 7. Výměna pojistky

**Pozor:** Pojistku nikdy nepřemosťujte - a nepoužívejte ani jinou hodnotu než je uvedeno. V opačném případě není palubní síť Vašeho auta dostatečně chráněna!

V zástrčce auta je jemná pojistka pro ochranu palubní sítě Vašeho auta při náhodném zkratu. Pokud se jemná pojistka někdy propálí ...

- 4 odšroubujte kryt ze zástrčky auta a vyměňte jemnou pojistku za novou o stejné hodnotě "T5 H250" ze specializované prodejny s elektrickými potřebami.

## 8. Čištění a údržba

Pokud by se někdy dostal dovnitř přístroje písek nebo nečistota, můžete se pokusit pouze je vytřepat:

- **Nikdy neotvírejte kryt přístroje!** Ten se pak nedá zavřít.
- **Nikdy nepouštějte do přístroje vodu!** Tím by se poškodil.

- **Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.** Ty mohou umělohmotný povrch poškodit.
- Čistěte přístroje jen měkkým suchým hadříkem.

## 9. Zneškodnění

Přístroj obsahuje niklokadmiový akumulátor jako zdroj energie. Ten nesmíte vyhodit do běžného domovního odpadu:

- Nejprve vyjměte akumulátor! Otevřete přihrádku pro akumulátor dole na přístroji a nechte akumulátor vyklouznout.
- Vraťte akumulátor pro zneškodnění do Vaší prodejny nebo do sběrný k tomu určené.

**Rada:** Chraňte své životní prostředí. Ani zbytek přístroje nevyhazujte do domovního odpadu. Odevzdejte jej ke zneškodnění ve sběrně určené k recyklaci elektronických dílů.

## 10. Záruka a servis

Záruční podmínky a adresu servisu naleznete v příloženém listu.

## 11. Dovozce

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH  
Burgstrasse 21  
44867 Bochum  
Deutschland / Germany  
www.kompernass.com

# Akumulátorová vzduchová pumpa

## Tronic KH 3140

### 1. Účel použitia

Tento prístroj je určený na príležitostné nafukovanie predmetov, ktoré sa nafukujú ústami (napr. nafukovateľné hračky, kempingový materiál) pre použitie v domácnosti. Prístroj nie je určený pre použitie v obchodnej alebo priemyselnej oblasti, pre trvalú prevádzku a pre použitie bez nasadzovacej trysky.

### 2. Technické údaje

#### Prístroj

Menovitý prúd.....: 3 A max.

Menovité napätie akumulátora : 9,6 V

Menovitá kapacita akumulátora: 1200 mAh

#### Sieťový adaptér

Vstupné napätie .....: 230 V / 50 Hz

Príkon.....: 53 W

Výstupné napätie .....: 12 V DC

Menovitý výstupný prúd.....: 3 A

#### Akumulátor

8 kusov 1,2 V Ni-CD článkov 1200 mAh

### Max. výkonnostné údaje

#### ... pri 12 V priamej prevádzky prostredníctvom sieťového alebo automobilového nabíjacieho kábla

Nafukovací objem .....: 134 l / min

Nasávací objem.....: 117 l / min

Nafukovací tlak .....: 3,7 KpA

Odsávací tlak.....: -2,7 KpA

#### ... pri 9,6 V prevádzke akumulátora

Nafukovací objem .....: 103 l / min

Nasávací objem.....: 94 l / min

Nafukovací tlak .....: 3,2 KpA

Odsávací tlak.....: -2,2 KpA

### 3. Obsah dodávky

- 1 Akumulátorová vzduchová pumpa Tronic KH 3140
- 1 sieťový nabíjací adaptér
- 1 automobilový nabíjací kábel
- 3 adaptérové trysky
- 1 návod na obsluhu
- 1 záručný list

### Dôležité upozornenia pre Vašu bezpečnosť!

Za účelom zabránenia ohrozenia života elektrickým úderom alebo vzniku požiaru následkom skratu:

- Používajte sieťový nabíjací adaptér iba v suchých miestnostiach, nikdy nie na vlhkých miestach.
- Keď je sieťový nabíjací adaptér alebo sieťový kábel poškodený, nesmiete ho v žiadnom prípade ďalej používať. Sieťový nabíjací adaptér sa neopravuje, nechajte si ho vymeniť v oddelení služieb zákazníkom alebo v odbornej predajni.
- Používajte iba spojovací kábel, ktorý je súčasťou dodávky. Iné káble možno nie sú dostatočne bezpečné.
- Nikdy neatvárajte kryty prístrojov, pretože sa už nedajú znovu bezpečne zavrieť.
- Nevystavujte prístroje účinkom tepla, napr. slnečnému žiareniu, kúreniu, ...
- Nenechávajte deti alebo staré osoby hrať sa s prístrojom bez dozoru. Nie vždy dokážu správne rozpoznať možné riziká v zaobchádzaní s elektrickou energiou.

Uschovajte si tento návod pre prípad neskorších otázok – a v prípade postúpenia prístroja tretej osobe ho odovzdajte spoločne s prístrojom!

### Za účelom zabránenia nehody a nebezpečenstva poranenia:

- Nepoužívajte prístroj ako fén na vlasy - vlasy sa môžu v prístroji zachytiť a byť vtiahnuté dovnútra!
- Nikdy nemierte prúdom vzduchu na ľudí alebo zvieratá. Čiastočky eventuálne sa nachádzajúce v prúde vzduchu môžu naraziť veľkou rýchlosťou a spôsobiť zranenie.

## 4. Nabíjanie

Nabíte prístroj úplne predtým, než ho začnete prvýkrát používať. Akumulátor je z výroby nabitý iba minimálne.

**Pozor:** Akumulátor stráca kapacitu (životnosť), keď sa nabíja alebo vybíja iba čiastočne (tzv. "Memory-Effekt"). Preto:

- Nabíjajte prístroj vždy úplne, nie iba čiastočne.
- Nabíjajte prístroj až vtedy, keď sa jeho výkon viditeľne zníži, nenabíjajte ho priebežne.
- Zabráňte úplnému vybitiu akumulátora - takže nikdy ho nevybíjajte úplne. To by mohlo akumulátor zničiť.

### a) So sieťovým nabíjajúcim adaptérom...

trvá úplne nabitie akumulátora 5-8 hodín:

- 1 Zastrčte nízkonapäťovú zástrčku sieťového nabíjacieho adaptéra ...
- 2 do ľavej zdiery so symbolom batérie ...
- a potom sieťovú zástrčku do zásuvky. Prístroj sa teraz nabíja!

### b) S automobilovým nabíjajúcim káblom ...

trvá úplne nabitie akumulátora 5-8 hodín:

- 3 Zastrčte nízkonapäťovú zástrčku automobilového nabíjacieho kábla ...

- 2 do ľavej zdiery so symbolom batérie ...
- 4 a potom automobilovú zástrčku do zapaľovača cigariet v aute. Prístroj sa teraz nabíja!

Vďaka tomuto poradiu zapojenia zabránite vzniku skratu v prípade, že Vám vypadne z ruky nízkonapäťová zástrčka, ktorá už je pod napätím.

## 5. Používanie

Nasadte najskôr jeden z dodaných adaptérov na výstupnú trysku na strane.

### a) Cez zabudovaný akumulátor:

- 5 Keď je akumulátor úplne nabitý, môžete prístroj pomocou hlavného vypínača jednocho zapnúť alebo vypnúť. Prepnite hlavný vypínač do polohy II. Prístroj sa zapne.

### b) Cez sieťový nabíjajúcí adaptér

- 1 Keď je akumulátor vybitý, strčte nízkonapäťovú zástrčku sieťového adaptéra ...
- 6 do pravej zdiery so symbolom krídlového kolesa.
- a potom sieťovú zástrčku do zásuvky. Zabudovaný akumulátor sa tým nenabíja!
- 5 Prepnite hlavný vypínač do polohy I. Prístroj sa zapne.

### c) Cez automobilový nabíjajúcí kábel

- 3 Keď je akumulátor vybitý, strčte nízkonapäťovú zástrčku automobilového nabíjacieho kábla...
- 6 do pravej zdiery so symbolom krídlového kolesa.
- 4 a až potom automobilovú zástrčku do zapaľovača cigariet v aute. Zabudovaný akumulátor sa tým nenabíja!
- 5 Prepnite hlavný vypínač do polohy I. Prístroj sa zapne.

## d) Nasávanie namiesto fúkania

**Pozor:** Nikdy nenasávajte tekutiny, zvlášť žiadne horľavé tekutiny! Prístroj by mohol explodovať!

Cez nasávací nástavec hore na prístroji môžete nasávať i vzduch, napr. keď sa má nafúknutý predmet pri vypúšťaní vzduchu rýchlejšie vyprázdiť.

## 6. Úschova

Uchovávať prístroj tak, aby omylom nedošlo k jeho zapnutiu. V opačnom prípade sa prístroj môže poškodiť, keď sa akumulátor úplne vybije alebo keď omylom nasaje nejaké predmety.

## 7. Výmena poistky

**Pozor:** Nikdy nepremosťujte poistku - a nepoužívajte ani poistku inej hodnoty, ako je uvedená. V opačnom prípade nie je Vaša palubná sieť dostatočne chránená!

V automobilovej zástrčke sa nachádza jemná poistka, ktorá chráni palubnú sieť Vašho vozidla pri skrate, ktorý by vznikol nedopatrením. Keby mala byť táto poistka prepálená ...

- 4 odšrobuje kryt zo zástrčky a vymeňte jemnú poistku za novú tej istej hodnoty "T5 H250" z odbornej predajne.

## 8. Čistenie a údržba

V prípade, že sa vo vnútri prístroja usadil piesok alebo nečistoty, môžete sa iba pokúsiť ich vypláchnuť:

- Nikdy neotvárajte kryt prístroja! Ten sa už potom nedá znovu zavrieť.
- Nikdy nenechajte do prístroja vniknúť vodu! Prístroj by sa tým poškodil.

- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky alebo riedidlá. Mohli by poškodiť povrchy z umelej hmoty.
- Čistite prístroje iba pomocou mäkkej suchej handry.

## 9. Likvidácia

Prístroj obsahuje ako zdroj energie niklovo-kadmiový akumulátor. Ten sa nesmie vyhodiť do domového odpadu:

- Najskôr vyberte akumulátor! Za týmto účelom otvorte kryt akumulátora na spodnej strane prístroja a zľahka ho vyjmite.
- Akumulátor odovzdajte u Vašho obchodníka alebo v zberni, ktorá je k tomu určená.

**Tip:** Šetrite životné prostredie. Nevyhadzujte do domového odpadu ani samotný prístroj. Odovzdajte ho v zberni na recyklovanie elektroniky.

## 10. Záruka & servis

Záručné podmienky a adresa servisu sú uvedené v priloženom záručnom liste.

## 11. Dovožca

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH  
Burgstrasse 21  
44867 Bochum  
Deutschland / Germany  
www.kompernass.com

# Akkumulátoros légpumpa

Tronic KH 3140

## 1. Felhasználási cél

Ezt a készüléket olyan tárgyak alkalmankénti felfújására tervezték, amelyeket szájjal kell felfújni. (pl. felfújható játékszekek, campingeszközök) magánhasználatra. Nem alkalmas kereskedelmi vagy ipari használatra, valamint tartós használatra és szelep nélkül.

## 2. Műszaki adatok

### Készülék

Névleges áramerősség .....: 3 A max.  
 Akku névleges feszültsége .....: 9,6V  
 Akku névleges kapacitása .....: 1200 mAh

### Hálózati töltőadapter

Bemeneti feszültség.....: 230V / 50 Hz  
 Teljesítményfelvétel.....: 53 W  
 Kimeneti feszültség .....: 12V DC  
 Névleges kimeneti áramerősség.....: 3 A

### Akkumulátor

8 db egyenként 1,2V, 1200 mAh Ni-CD akku

## Max. teljesítményadatok

### ... 12 V-os hálózatról vagy jármű-töltőkábeltől történő közvetlen üzemmód

Fúvóteljesítmény .....: 134 l / perc  
 Szívóteljesítmény.....: 117 l / perc  
 Fúvónyomás .....: 3,7 KPa  
 Szívónyomás .....: -2,7 KPa

### ... 9,6 V-os akkumulátoros üzemmód

Fúvóteljesítmény .....: 103 l / perc  
 Szívóteljesítmény.....: 94 l / perc  
 Fúvónyomás .....: 3,2 KPa  
 Szívónyomás .....: -2,2 KPa

## 3. A készlet tartalmazza

- 1 Tronic KH 3140 akkumulátoros pumpa
- 1 Hálózati töltőadapter
- 1 Jármű-töltőkábel
- 3 Szelep-adapter
- 1 Használati utasítás
- 1 Garanciaszelvény

## Fontos utasítások az Ön biztonságá érdekében!

### Az elektromos áramütés által okozott életveszély, valamint a rövidzárlat által okozott tűzveszély elkerülése érdekében:

- A hálózati töltőadapert csak száraz helyiségekben használja, soha ne használja nedves helyen.
- Ha a hálózati töltőadapter vagy annak kábele sérült, semmi esetre sem szabad használni. A hálózati töltőadapter nem javítható, cseréltesse ki vevőszolgálattal vagy szakkereskedővel.
- Csak a tartozékként járó csatlakozókábelt használja. Lehetséges, hogy más kábelek nem elég biztonságosak.
- Soha ne nyissa fel a készülék burkolatát, mert nem lehet újra biztonságosan lezárni.
- Ne tegye ki a készüléket sugárzó hőnek, pl. napsugárzás, fűtés...
- Gyermekeket és idős személyeket ne engedjen felügyelet nélkül a készülékkel játszani. Ők nem mindig tudják felmérni az elektromos árammal való bánás esetleges veszélyeit.

Őrizze meg ezt a leírást a később felmerülő kérdések miatt – és a készülék harmadik személy részére történő továbbadásakor ezt is adja oda!

### **A baleset- és sérülésveszély elkerülése érdekében:**

- Ne használja a készüléket hajszártóként – a hajszálok bekerülhetnek és beszorulhatnak a készülékbe!
- Soha ne irányítsa a légsugarat emberekre vagy állatokra. A légsugárban esetleg előforduló részecskék nagy sebességűek lehetnek és sérülést okozhatnak.

## **4. Töltés**

Töltse fel teljesen a készüléket, mielőtt először használja. A gyárban a készüléket csak a minimális szintre töltik fel.

**Figyelem:** Az akkumulátor veszít a kapacitásából (élettartam), ha gyakran csak félig tölti fel és meríti le (úgy nevezett "memória-effektus"). Ezért:

- Mindig teljesen töltse fel a készüléket és ne csak félig.
- Csak akkor töltse fel a készüléket, ha a teljesítmény észrevehetően gyengébb lesz, hamarabb ne.
- Kerülje az akku teljes lemerülését – tehát soha ne hagyja teljesen lemerülni. Ez tönkretelheti az akkut.

### **a) A hálózati töltőadapterrel ...**

az akku teljes feltöltése 5-8 óra:

- 1 Csatlakoztassa a hálózati töltőadapter kiefeszültségű csatlakozóját...
- 2 az elemszimbólummal ellátott baloldali aljzatba ...
- majd a hálózati csatlakozót a csatlakozó aljzatba. A készülék elkezd tölteni!

### **b) Jármű-töltőkábellel ...**

az akku teljes feltöltése 5-8 óra:

- 3 Csatlakoztassa a jármű-töltőkábel kiefeszültségű csatlakozóját...

- 2 az elemszimbólummal ellátott baloldali aljzatba ...
- 4 majd azután a jármű-csatlakozót az autó szivargyújtójába. A készülék elkezd tölteni!

Ezzel a sorrenddel megakadályozza a rövidzárlatot, ha a már töltés alatt lévő kiefeszültségű csatlakozó véletlenül kiesne a kezéből.

## **5. Használat**

Ezután helyezze az egyik kapott szelepadaptert az oldalán lévő kifúvó-csatlakozóra.

### **a) A beépített akkuval:**

- 5 Ha teljesen fel van töltve, akkor a főkapcsolóval egyszerűen be- és kikapcsolhatja a készüléket. Ehhez kapcsolja a főkapcsolót **II** állásba. A készülék bekapcsol.

### **b) Hálózati töltőadapterrel**

- 1 Ha az akku lemerült, csatlakoztassa a hálózati töltőadapter kiefeszültségű csatlakozóját...
- 6 a ventilátorszimbólummal ellátott jobboldali aljzatba.
- majd a hálózati csatlakozót a csatlakozó aljzatba. A beépített akku így nem fog tölteni!
- 5 Kapcsolja a főkapcsolót **I** állásba. A készülék bekapcsol.

### **c) Jármű-töltőkábellel**

- 3 Ha az akku lemerült, csatlakoztassa a jármű-töltőkábel kiefeszültségű csatlakozóját ...
- 6 a ventilátorszimbólummal ellátott jobboldali aljzatba.
- 4 majd azután a jármű-csatlakozót az autó szivargyújtójába. A beépített akku így nem fog tölteni!
- 5 Kapcsolja a főkapcsolót **I** állásba. A készülék bekapcsol.

## d) Fűvás helyett szívás

**Figyelmeztetés: Soha nem szívjon fel a készülékkel folyadékot, főleg ne éghetőt! A készülék felrobbanhat!**

A készülék tetején lévő szívócsatlakozó segítségével szívni is lehet a levegőt, pl. ha egy felfújható tárgyat gyorsan kell leereszteni.

## 6. Tárolás

Úgy tárolja a készüléket, hogy az véletlenül ne tudjon bekapcsolni. Egyébként károsodhat a készülék, ha emiatt az akku teljesen lemerül vagy ha véletlenül tárgyakat szív fel.

## 7. Biztosítékcseré

**Figyelem:** Soha ne hidálja át a biztosítékot – és ne használjon a megadottól eltérő értékűt. Egyébként nincs megfelelően védve járművének fedélzeti hálózata!

A jármű-csatlakozóban található egy biztosíték, járműve fedélzeti hálózatának védelmére egy esetleges rövidzárlat esetén. Ha a biztosíték kiégne ...

- 4 Csavarja le a jármű-csatlakozó fedelét és cserélje ki a biztosítékot egy azonos értékű "T5 H250" új biztosítékra.

## 8. Tisztítás és ápolás

Ha homok vagy szennyeződés gyűlne össze a készülék belsejében, próbálja meg kirázni belőle:

- Soha ne nyissa fel a burkolatot! Nem lehet ismét visszazárni.
- Soha ne hagyja, hogy víz kerüljön a készülékbe! Károsítaná a készüléket.

- Ne használjon tisztító- vagy oldószert. Károsíthatják a műanyag felületeket.
- A készüléket mindig csak puha száraz törlőkendővel tisztítsa.

## 9. Ártalmatlanítás

A készülék energiaforrásként nikkel-kadmium akkumulátort tartalmaz. Ezt nem szabad a háztartási hulladékba dobni:

- Vegye ki az akkumulátort! Ehhez nyissa fel a készülék alján lévő akkumulátortartót és csúsztassa ki az akkumulátort.
- Adja le az akkumulátort a kereskedőnek vagy egy arra kijelölt gyűjtőhelyen.

**Ötlet:** Kímélje környezetét. A készülék többi részét se dobja a háztartási szemétkébe. Adja le azt egy arra kijelölt átvevőhelyen, ahol az elektromos hulladékokat ártalmatlanítják.

## 10. Garancia & szervíz

A garanciafeltételeket és a szervízcímeket a mellékletben találja.

## 11. Importőr

Kompersnaß Handelsgesellschaft mbH  
Burgstrasse 21  
44867 Bochum  
Deutschland / Germany  
www.kompersnaß.com

